

BORMANN®

Elite

Life in style.



BEP4010

030584

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

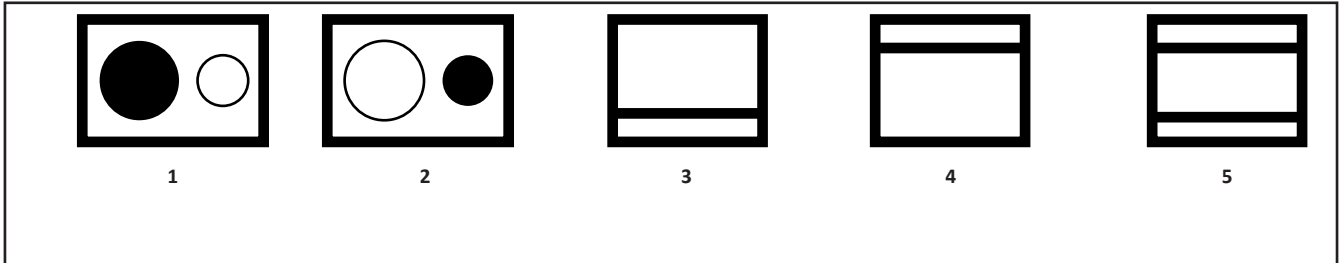
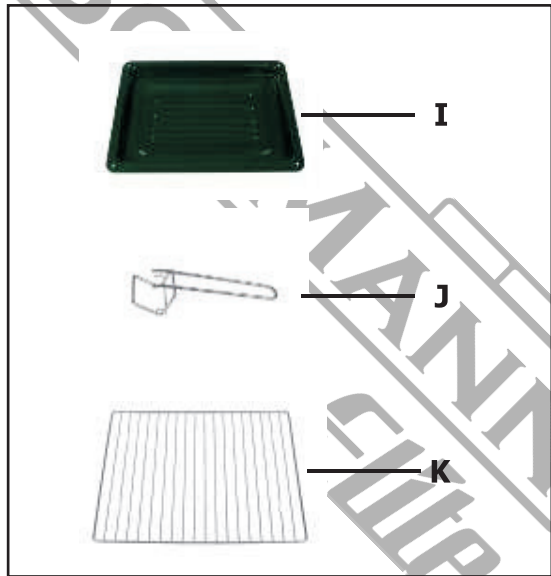
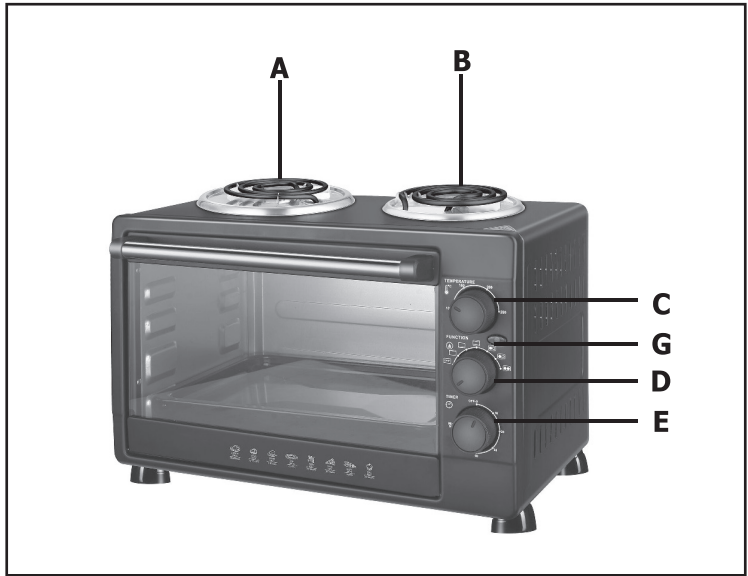
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM







Read carefully all instructions and warnings in this manual. Keep it in a safe place for future reference. This manual contains important operating and safety instructions for the installation, use and maintenance of the product.

SAFETY PRECAUTIONS

Read this manual carefully before use. Make sure that you know how the appliance functions and how to operate it.

Maintain the appliance in accordance with the instructions to ensure that it functions properly.

Keep this manual with the appliance. If the appliance is to be used by a third party, this instruction manual must be supplied with it.

The safety instructions cannot cover all the potential hazards that may occur during the use of the device and appropriate safety precautions should always be observed.

No liability will be accepted for any damage caused by failure to comply with these instructions or any other misuse of the appliance.

Intended Use

This device is designed for domestic use. Do not use the appliance for anything other than its intended use.

Check the original packaging to make sure that you have received all components. Remove and discard all plastic packaging materials, as they may be hazardous to children.

Electrical Safety

When using electrical appliances, always follow all applicable safety regulations to reduce the risk of fire, electric shock and injury.

Always check that the mains power supply characteristics correspond to the voltage indicated on the appliance's technical data plate.

This device must be grounded. Connect only to a properly grounded 240V 50Hz power outlet.

Unplug the appliance from the power outlet when not in use.

Do not abuse or damage the power cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by an authorised service agent or a similarly qualified technician in order to avoid a hazard.

Do not let the power cord come into contact with any hot surfaces.

This appliance is not intended for operation by means of an external timer or a separate remote control system.

Do not leave the power cord hanging over the edge of kitchen tables or counters, as small children may pull the cord, creating a risk of electric shock, burns and other types of injury or damage.

Fire Safety

Always place the appliance on heat-resistant surfaces.

Leave sufficient distance between the appliance and surrounding surfaces and never cover the appliance.

Warning! The temperature of exposed surfaces may be high during operation. Do not touch hot surfaces.

Warning! When opening the door, hot steam may be released!

Other Users and Bystanders

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the device. Do not allow children to use the device without supervision.

Operating Conditions

The appliance is intended for domestic and indoors use only, do not use the appliance outdoors.

Do not leave the appliance unattended during operation.

Do not place the appliance directly under the electrical outlet.

Do not place over or near hotplates, ovens or microwave ovens.

Do not immerse the device in water. Do not immerse any part of the appliance or the power cord in water. Do not use with wet hands or use under conditions of increased humidity.

Do not cover any part of the appliance with foil.

Do not store objects in or on the appliance.

Do not place flammable materials such as cardboard, plastic, paper, etc. on or near the appliance.

Warning! Extreme care must be taken when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.

Always check your device before use. Check that all components are properly attached. Do not use the appliance if it has been damaged, if it has been dropped, if it has been left outdoors for a long time or if it has become wet. Return the appliance to an authorised service center for inspection and repair.

SPECIFICATIONS

Main Parts

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| A. Coil element (1000 W) | G. Indicator light |
| B. Coil element (700 W) | L. Baking plate |
| C. Temperature control dial | J. Baking plate handle |
| D. Function control dial | K. Wire rack |
| E. Timer control dial | |

Technical Data	
Model	BEP4010
Power Output	Max. : 3700 W Oven: 2000 W Hotplates: 700 W & 1000 W
Capacity	45 Lt
Dimensions	53.5 x 42 x 35 cm
Includes	Timer, Indicator Light, Baking plate, Wire rack

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

OPERATING INSTRUCTIONS

Before first use

Make sure the oven is disconnected from power and that the timer control dial is in the OFF position.

Clean all cooking accessories in warm soapy water or in the dishwasher.

Thoroughly dry all accessories and reinstall them in the oven and plug the appliance in.

Once you have reassembled your oven, we recommend that you run it at maximum temperature (250°C) selecting the Bake function for approximately 15 minutes to eliminate any residue from the original packaging that may not have been removed after transporting the appliance. This process will eliminate all initial odours.

Note: When the appliance is first switched on it may produce a small amount of smoke or steam. This is part of the initial operation. The heating elements are coated with a protective coating to protect them from possible corrosion.

Description of basic operation

1. Place the baking tray on the lowest possible position.
2. Place the wire rack on the support guide at the required height (if it needs to be at the lowest position, place it on top of the baking tray and slide both in together).
3. Place the food on the wire rack. Food should be placed as close as possible to the resistance located on the top without contacting it.
4. Turn the timer dial and select the desired operating time.
5. Turn the food over to the other side at the midpoint of the required cooking time.
6. When the process is complete, turn the timer dial to the OFF position.

CAUTION: To avoid the risk of injury or burns, do not touch hot surfaces when the oven is in use, always use oven mitts.

CAUTION: Always use extreme caution when removing the baking tray, wire rack or any hot cookware from a hot oven. Always use the tray handle or a special oven mitt when removing hot items from the oven.

Using the electric oven

Familiarize yourself with the following oven functions and oven components before using it for the first time:

Temperature: Select the desired temperature from 100°C to 250°C for baking, grilling or toasting.

Timer: To set the timer, rotate the dial to the right (clockwise) and select the desired cooking time. The timer bell will ring at the end of the programmed time and the oven will be turned off. Check the progress of the cooking regularly and reduce or increase the set cooking time accordingly.

Oven Function Control: The options for oven operation are: Off, Upper Element, Lower Element and Both Elements.

Hot Plate Function Control: The options for hot plate operation are: Off, Small Hot Plate, Large Hot Plate and Both Hot Plates.

Note: There is no temperature control for the hot plates, they operate in either "ON" or "OFF" state.

Function Indicator Light: The light will come on when the Timer control and the Oven control are turned on.

Hot Plate Indicator Light: The light will come on when the Timer control and Hot plate control are turned on (Function indicator light will turn off).

Baking And Crumb Tray: For use when grilling or roasting meat, poultry, fish etc. It can also be used for collecting baking residues such as fat.

Tray Handle: The handle can be used to safely remove the baking tray from the oven, when it is hot.

Using the Hot Plates

Note: The hot plates cannot be used at the same time as the oven.

Large Hot Plate (1000W)

- a) Place the food you wish to cook in a pot or pan and place on the large hot plate.
- b) Turn the hot plate function control dial to position (1).
- c) Turn the timer dial and select the desired duration.
- d) When the cooking process is complete, move both control dials to the OFF position.

Small Hot Plate (700W)

- a) Place the food you wish to cook in a pot or pan and place on the large hot plate.
- b) Turn the hot plate function control dial to position (2).
- c) Turn the timer dial and select the desired duration.
- d) When the cooking process is complete, move both control dials to the OFF position.

Baking in the Lower Heating mode

- a) Place the wire rack in the desired position.
- b) Insert the baking tray and close the oven door.
- c) Select the desired temperature via the temperature control dial.
- d) Turn the oven function control dial to the Lower heating function (3).
- e) Turn the timer dial and select the desired duration.
- f) When the baking process is complete, turn all control dials to the OFF position.

Grilling (Upper Heating mode)

- a) Place the wire rack in the desired position.
- b) Insert the baking tray and close the oven door.
- c) Keep the glass door partially open.
- d) Select the desired temperature via the temperature control dial.
- e) Turn the oven function control dial to the Upper heating (Grill) function (4).
- f) Turn the timer dial and select the desired duration.
- g) When the grilling process is complete, turn all control dials to the OFF position.

Toasting

- a) Place the wire rack in the desired position.
- b) Insert the baking tray.
- c) Place food to be toasted on the wire rack.
- d) Turn the oven function control dial to Upper and Lower heating function (5).
- e) Select the desired temperature via the temperature control dial.
- f) Turn the timer dial and select the desired duration.
- g) When the baking process is complete, turn all control dials to the OFF position.

Note: The wire rack should be positioned in the middle of the oven with the indentations facing downwards.

Caution: When removing baking trays from the oven, always support the wire rack. Do not let go of the tray until you are sure the wire rack is securely in place.

MAINTENANCE AND STORING

Warning: Make sure to switch off the device and disconnect it from the mains power supply before performing any maintenance or cleaning tasks. Allow the device to cool completely before cleaning.

Clean and maintain your appliance regularly to keep it in proper operating condition.

Cleaning

Wipe the oven walls with a slightly damp cloth or sponge using a mild detergent when necessary. Regularly clean the outside of the appliance with a soft damp cloth and dry it with a dry towel. Remove used accessories and parts and place them in the dishwasher or clean them using hot water and a mild detergent. After cleaning, let them dry thoroughly, and store them properly for future use.

- Do not use steel wool pads or other metal utensils to clean your appliance.
- Do not use harsh and corrosive cleaning agents when cleaning your appliance.
- Do not immerse the appliance in water.

Storing

When the device is not in use, you should store it together with all accessories and the instruction manual in a safe and dry place.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the device has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The device's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric devices together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric devices that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements contenus dans ce manuel. Conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. Ce manuel contient d'importantes instructions de fonctionnement et de sécurité pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit.

MESURES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Assurez-vous de connaître le fonctionnement de l'appareil et de savoir comment l'utiliser.

Entretenez l'appareil conformément aux instructions afin de garantir son bon fonctionnement.

Conservez ce manuel avec l'appareil. Si l'appareil est destiné à être utilisé par une tierce personne, ce manuel d'instructions doit être fourni avec l'appareil.

Les instructions de sécurité ne peuvent pas couvrir tous les risques potentiels qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil et les précautions de sécurité appropriées doivent toujours être respectées.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour tout dommage causé par le non-respect de ces instructions ou toute autre mauvaise utilisation de l'appareil.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour un usage autre que celui auquel il est destiné.

Vérifiez l'emballage d'origine pour vous assurer que vous avez bien reçu tous les composants. Retirez et jetez tous les matériaux d'emballage en plastique, car ils peuvent être dangereux pour les enfants.

Sécurité électrique

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les règles de sécurité en vigueur afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure.

Vérifiez toujours que les caractéristiques de l'alimentation secteur correspondent à la tension indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques de l'appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre. Ne le branchez qu'à une prise de courant de 240V 50Hz correctement mise à la terre.

Débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.

Ne pas maltraiter ou endommager le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service agréé ou un technicien qualifié en matière de similarité afin d'éviter tout risque.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir de cuisine, car les jeunes enfants pourraient tirer sur le cordon, créant ainsi un risque de choc électrique, de brûlures et d'autres types de blessures ou de dommages.

Sécurité incendie

Placez toujours l'appareil sur des surfaces résistantes à la chaleur.

Laissez une distance suffisante entre l'appareil et les surfaces environnantes et ne couvrez jamais l'appareil.

Attention ! La température des surfaces exposées peut être élevée pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes.

Avertissement ! En ouvrant la porte, de la vapeur chaude peut se dégager !

Utilisateurs et spectateurs

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles ne reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés à tout moment pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

Conditions de fonctionnement

L'appareil est destiné à un usage domestique et intérieur uniquement, ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

Ne placez pas l'appareil directement sous la prise électrique.

Ne le placez pas au-dessus ou à proximité de plaques chauffantes, de fours ou de fours à micro-ondes.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Ne plongez aucune partie de l'appareil ou du cordon d'alimentation dans l'eau. Ne pas utiliser avec des mains mouillées ou dans des conditions d'humidité accrue.

Ne recouvrez aucune partie de l'appareil avec du papier d'aluminium.

Ne stockez pas d'objets dans ou sur l'appareil.

Ne placez pas de matériaux inflammables (carton, plastique, papier, etc.) sur ou à proximité de l'appareil.

Avertissement ! Il faut faire preuve d'une extrême prudence lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.

Vérifiez toujours votre appareil avant de l'utiliser. Vérifiez que tous les composants sont correctement fixés. N'utilisez pas l'appareil s'il a été endommagé, s'il est tombé, s'il a été laissé à l'extérieur pendant une longue période ou s'il a été mouillé. Renvoyez l'appareil à un centre de service agréé pour qu'il soit inspecté et réparé.

SPÉCIFICATIONS

Parties principales

- | | |
|---|------------------------------------|
| A. Élément de bobine (1000 W) | G. Voyant lumineux |
| B. Élément de bobine (700 W) | L. Plaque de cuisson |
| C. Cadran de contrôle de la température | J. Poignée de la plaque de cuisson |
| D. Cadran de contrôle des fonctions | K. Grille métallique |
| E. Cadran de commande de la minuterie | |

Données techniques	
Modèle	BEP4010
Puissance de sortie	Max. : 3700 W Four : 2000 W Plaques chauffantes : 700 W & 1000 W
Capacité	45 Lt
Dimensions	53,5 x 42 x 35 cm
Comprend	Minuterie, Voyant lumineux, Plaque de cuisson, Grille métallique

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant la première utilisation

Assurez-vous que le four est débranché et que le cadran de commande de la minuterie est sur la position OFF.

Nettoyez tous les accessoires de cuisson à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.

Séchez soigneusement tous les accessoires et réinstallez-les dans le four, puis branchez l'appareil.

Une fois que vous avez réassemblé votre four, nous vous recommandons de le faire fonctionner à la température maximale (250°C) en sélectionnant la fonction Bake pendant environ 15 minutes afin d'éliminer tout résidu de l'emballage d'origine qui n'aurait pas été retiré après le transport de l'appareil. Ce processus éliminera toutes les odeurs initiales.

Remarque : Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, il peut produire une petite quantité de fumée ou de vapeur. Cela fait partie du fonctionnement initial. Les éléments chauffants sont recouverts d'un revêtement de protection pour les protéger d'une éventuelle corrosion.

Description du fonctionnement de base

1. Placez la plaque de cuisson sur la position la plus basse possible.
2. Placez la grille sur le guide de support à la hauteur requise (si elle doit être à la position la plus basse, placez-la sur le dessus de la plaque de cuisson et faites glisser les deux ensemble).
3. Placez les aliments sur la grille. Les aliments doivent être placés aussi près que possible de la résistance située sur le dessus sans la toucher.
4. Tournez le cadran de la minuterie et sélectionnez la durée de fonctionnement souhaitée.
5. Retournez l'aliment sur l'autre face à la moitié du temps de cuisson requis.
6. Lorsque le processus est terminé, tournez le cadran vers la droite (sens horaire) et sélectionnez le temps de cuisson souhaité.

ATTENTION : Pour éviter tout risque de blessure ou de brûlure, ne touchez pas les surfaces chaudes lorsque le four est en service, utilisez toujours des gants de cuisine.

ATTENTION : Faites toujours preuve d'une extrême prudence lorsque vous retirez la plaque de cuisson, la grille métallique ou tout ustensile de cuisson chaud d'un four chaud. Utilisez toujours la poignée du plateau ou un gant de cuisine spécial pour retirer les articles chauds du four.

Utilisation du four électrique

Familiarisez-vous avec les fonctions et les composants suivants du four avant de l'utiliser pour la première fois :

Température : Sélectionnez la température souhaitée entre 100°C et 250°C pour la cuisson, le grillage ou le toastage.

Minuterie : Pour régler la minuterie, tournez le cadran vers la droite (sens horaire) et sélectionnez le temps de cuisson souhaité. La sonnerie de la minuterie retentit à la fin du temps programmé et le four s'éteint. Vérifiez régulièrement la progression de la cuisson et réduisez ou augmentez le temps de cuisson programmé en conséquence.

Contrôle des fonctions du four : Les options de fonctionnement du four sont les suivantes : Arrêt, élément supérieur, élément inférieur et les deux éléments.

Contrôle du fonctionnement de la plaque chauffante : Les options de fonctionnement de la plaque chauffante sont les suivantes : Arrêt, Petite plaque chauffante, Grande plaque chauffante et Les deux plaques chauffantes. Remarque : Il n'y a pas de contrôle de la température pour les plaques chauffantes, elles fonctionnent en mode "ON" ou "OFF".

Témoin de fonctionnement : Le témoin s'allume lorsque la commande de la minuterie et la commande du four sont activées.

Voyant lumineux de la plaque chauffante : Ce témoin s'allume lorsque la commande de la minuterie et la commande de la plaque chauffante sont activées (le témoin de fonction s'éteint).

Plateau de cuisson et plateau à miettes : À utiliser pour griller ou rôtir la viande, la volaille, le poisson, etc. Il peut également être utilisé pour recueillir les résidus de cuisson tels que la graisse.

Poignée de la plaque : La poignée peut être utilisée pour retirer en toute sécurité la plaque de cuisson du four, lorsqu'elle est chaude.

Utilisation des plaques chauffantes

Remarque : les plaques chauffantes ne peuvent pas être utilisées en même temps que le four.

Grande plaque chauffante (1000W)

- a) Placez les aliments que vous souhaitez cuire dans une casserole ou une poêle et placez-les sur la grande plaque chauffante.
- b) Tournez la molette de contrôle des fonctions de la plaque chauffante sur la position (1).
- c) Tournez la molette de la minuterie et sélectionnez la durée souhaitée.
- d) Lorsque le processus de cuisson est terminé, mettez les deux cadrans de commande sur la position OFF.

Petite plaque chauffante (700W)

- Placez les aliments que vous souhaitez cuire dans une casserole ou une poêle et placez-les sur la grande plaque chauffante.
- Tournez la molette de contrôle des fonctions de la plaque chauffante sur la position (2).
- Tournez la molette de la minuterie et sélectionnez la durée souhaitée.
- Lorsque le processus de cuisson est terminé, mettez les deux cadrans de commande sur la position OFF.

Cuisson en mode de chauffage inférieur

- Placez la grille à l'endroit désiré.
- Insérez la plaque de cuisson et fermez la porte du four.
- Sélectionnez la température souhaitée à l'aide de la molette de réglage de la température.
- Tournez la molette de commande des fonctions du four sur la fonction Chauffage inférieur (3).
- Tournez la molette de la minuterie et sélectionnez la durée souhaitée.
- Lorsque le processus de cuisson est terminé, mettez tous les cadrans de commande sur la position OFF.

Grillade (mode chauffage supérieur)

- Placez la grille à l'endroit désiré.
- Insérez la plaque de cuisson et fermez la porte du four.
- Laissez la porte vitrée partiellement ouverte.
- Sélectionnez la température souhaitée à l'aide de la molette de réglage de la température.
- Tournez la molette de commande des fonctions du four sur la fonction Chauffage supérieur (Gril) (4).
- Tournez la molette de la minuterie et sélectionnez la durée souhaitée.
- Lorsque le processus de grillage est terminé, mettez tous les cadrans de commande sur la position OFF.

Toastage

- Placez la grille à l'endroit désiré.
- Insérez la plaque de cuisson.
- Placez les aliments à griller sur la grille.
- Tournez la molette de commande des fonctions du four sur la fonction de chauffage supérieur et inférieur (5).
- Sélectionnez la température souhaitée à l'aide de la molette de réglage de la température.
- Tournez la molette de la minuterie et sélectionnez la durée souhaitée.
- Lorsque le processus de cuisson est terminé, mettez tous les cadrans de commande sur la position OFF.

Remarque : La grille doit être placée au milieu du four, les encoches vers le bas.

Attention : Lorsque vous retirez les plaques de cuisson du four, soutenez toujours la grille métallique. Ne lâchez pas la plaque tant que vous n'êtes pas sûr que la grille est bien en place.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Avertissement : Veillez à éteindre l'appareil et à le déconnecter du réseau électrique avant d'effectuer toute tâche d'entretien ou de nettoyage. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.

Nettoyez et entretenez régulièrement votre appareil pour le maintenir en bon état de fonctionnement.

Nettoyage

Essuyez les parois du four avec un chiffon ou une éponge légèrement humide en utilisant un détergent doux si nécessaire. Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide et séchez-le avec une serviette sèche. Retirez les accessoires et les pièces usagés et mettez-les dans le lave-vaisselle ou nettoyez-les à l'eau chaude avec un détergent doux. Après le nettoyage, laissez-les sécher soigneusement et rangez-les correctement pour une utilisation ultérieure.

- N'utilisez pas de tampons de laine d'acier ou d'autres ustensiles métalliques pour nettoyer votre appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et corrosifs pour nettoyer votre appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

Stocker

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, vous devez le ranger avec tous les accessoires et le manuel d'instructions dans un endroit sûr et sec.

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les appareils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.



Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale. Conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni. Questo manuale contiene importanti istruzioni operative e di sicurezza per l'installazione, l'uso e la manutenzione del prodotto.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Assicurarsi di conoscere il funzionamento e l'uso dell'apparecchio.

Eseguire la manutenzione dell'apparecchio secondo le istruzioni per garantirne il corretto funzionamento.

Conservare questo manuale con l'apparecchio. Se l'apparecchio deve essere utilizzato da terzi, questo manuale di istruzioni deve essere fornito con l'apparecchio.

Le istruzioni di sicurezza non possono coprire tutti i potenziali pericoli che possono verificarsi durante l'uso del dispositivo e occorre sempre osservare le opportune precauzioni di sicurezza.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni o da qualsiasi altro uso improprio dell'apparecchio.

Uso previsto

Questo apparecchio è progettato per uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

Controllare l'imballaggio originale per accertarsi di aver ricevuto tutti i componenti. Rimuovere e gettare tutti i materiali di imballaggio in plastica, poiché potrebbero essere pericolosi ai bambini.

Sicurezza elettrica

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, attenersi sempre a tutte le norme di sicurezza applicabili per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni. Verificare sempre che le caratteristiche dell'alimentazione di rete corrispondano alla tensione indicata sulla targhetta dei dati tecnici dell'apparecchio.

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.

Collegare solo a una presa di corrente da 240 V 50 Hz adeguatamente messa a terra.

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non viene utilizzato.

Non abusare o danneggiare il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un agente di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato analogo, al fine di evitare un pericolo.

Non lasciare che il cavo di alimentazione venga a contatto con superfici calde.

Questo apparecchio non è destinato a funzionare tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sul bordo dei tavoli o dei banconi della cucina, poiché i bambini piccoli potrebbero tirare il cavo, con il rischio di scosse elettriche, ustioni e altri tipi di lesioni o danni.

Sicurezza antincendio

Posizionare sempre l'apparecchio su superfici resistenti al calore.

Lasciare una distanza sufficiente tra l'apparecchio e le superfici circostanti e non coprire mai l'apparecchio.

Attenzione! Durante il funzionamento, la temperatura delle superfici esposte può essere elevata. Non toccare le superfici calde.

Attenzione! Quando si apre lo sportello, può fuoriuscire vapore caldo!

Altri utenti e passanti

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sempre sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo. Non consentire ai bambini di utilizzare il dispositivo senza supervisione.

Condizioni operative

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti chiusi; non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

Non collocare l'apparecchio direttamente sotto la presa elettrica.

Non collocare l'apparecchio sopra o vicino a piastre elettriche, forni o forni a microonde.

Non immergere l'apparecchio in acqua. Non immergere in acqua nessuna parte dell'apparecchio o del cavo di alimentazione. Non utilizzare con le mani bagnate o in condizioni di elevata umidità.

Non coprire alcuna parte dell'apparecchio con pellicola.

Non riporre oggetti all'interno o sopra l'apparecchio.

Non collocare materiali infiammabili come cartone, plastica, carta, ecc. sopra o vicino all'apparecchio.

Attenzione! È necessario prestare la massima attenzione quando si sposta un apparecchio contenente olio o altri liquidi caldi.

Controllare sempre il dispositivo prima dell'uso. Verificare che tutti i componenti siano fissati correttamente. Non utilizzare l'apparecchio se è stato danneggiato, se è caduto, se è stato lasciato all'aperto per lungo tempo o se si è bagnato. Restituire l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per il controllo e la riparazione.

SPECIFICHE

Parti principali

- | | |
|--|--------------------------------------|
| A. Elemento bobina (1000 W) | G. Spia luminosa |
| B. Elemento bobina (700 W) | L. Piastra di cottura |
| C. Ghiera di controllo della temperatura | J. Maniglia della piastra di cottura |
| D. Ghiera di controllo delle funzioni | K. Rastrelliera in filo metallico |
| E. Ghiera di controllo del timer | |

Dati tecnici	
Modello	BEP4010
Potenza in uscita	Max: 3700 W Forno: 2000 W Piastre di cottura: 700 W E 1000 W
Capacità	45 Lt
Dimensioni	53,5 x 42 x 35 cm
Include	Timer, Indicatore luminoso, Piastra di cottura, Rastrelliera

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo

Assicurarsi che il forno sia scollegato dall'alimentazione e che il selettore del timer sia in posizione OFF.

Pulire tutti gli accessori di cottura in acqua calda e sapone o in lavastoviglie.

Asciugare accuratamente tutti gli accessori, reinstallarli nel forno e collegare l'apparecchio.

Dopo aver rimontato il forno, si consiglia di farlo funzionare alla massima temperatura (250°C) selezionando la funzione Bake (cottura) per circa 15 minuti per eliminare eventuali residui dell'imballaggio originale che potrebbero non essere stati rimossi dopo il trasporto dell'apparecchio. Questo processo eliminerà tutti gli odori iniziali.

Nota: alla prima accensione l'apparecchio può produrre una piccola quantità di fumo o vapore. Ciò fa parte del funzionamento iniziale. Gli elementi riscaldanti sono rivestiti di un rivestimento protettivo per proteggerli dalla possibile corrosione.

Descrizione del funzionamento di base

1. Posizionare la teglia nella posizione più bassa possibile.
2. Posizionare la griglia sulla guida di supporto all'altezza desiderata (se deve essere nella posizione più bassa, posizionala sopra la teglia e far scorrere entrambe insieme).
3. Posizionare gli alimenti sulla griglia. Gli alimenti devono essere posizionati il più vicino possibile alla resistenza posta sulla parte superiore, senza toccarla.
4. Ruotare il selettore del timer e selezionare la durata di funzionamento desiderata.
5. A metà del tempo di cottura richiesto, girare il cibo sull'altro lato.
6. Al termine del processo, portare il selettore del timer in posizione OFF.

ATTENZIONE: per evitare il rischio di lesioni o ustioni, non toccare le superfici calde quando il forno è in funzione, ma utilizzare sempre guanti da forno.

ATTENZIONE: Prestare sempre la massima attenzione quando si rimuove la teglia, la griglia o qualsiasi pentola calda da un forno caldo. Utilizzare sempre la maniglia della teglia o un guanto da forno speciale per rimuovere gli oggetti caldi dal forno.

Utilizzo del forno elettrico

Prima di utilizzare il forno per la prima volta, è necessario familiarizzare con le funzioni e i componenti del forno:

Temperatura: Selezionare la temperatura desiderata da 100°C a 250°C per cuocere, grigliare o tostare.

Timer: Per impostare il timer, ruotare il quadrante verso destra (in senso orario) e selezionare il tempo di cottura desiderato. Al termine del tempo programmato, la campana del timer suonerà e il forno si spegnerà. Controllare regolarmente l'avanzamento della cottura e ridurre o aumentare di conseguenza il tempo di cottura impostato.

Controllo delle funzioni del forno: Le opzioni per il funzionamento del forno sono: Spento, Elemento superiore, Elemento inferiore e Entrambi gli elementi.

Controllo funzione piastra calda: Le opzioni per il funzionamento della piastra sono: Off, Piastra calda piccola, Piastra calda grande e Entrambe le piastre calde.

Nota: non esiste un controllo della temperatura per le piastre calde, che funzionano in stato "ON" o "OFF".

Spia di funzionamento: La spia si accende quando il controllo del timer e il controllo del forno sono accesi.

Spia della piastra calda: La spia si accende quando il controllo del timer e il controllo della piastra calda sono accesi (la spia di funzione si spegne).

Vassoio per cottura e briciale: Da utilizzare per grigliare o arrostitire carne, pollame, pesce, ecc. Può essere utilizzato anche per raccogliere i residui di cottura come il grasso.

Maniglia del vassoio: La maniglia può essere utilizzata per rimuovere in modo sicuro la teglia dal forno quando è calda.

Utilizzo delle piastre calde

Nota: le piastre non possono essere utilizzate contemporaneamente al forno.

Piastra calda grande (1000W)

- a) Mettere il cibo da cuocere in una pentola o padella e posizionala sulla piastra grande.
- b) Ruotare il selettore di funzione della piastra calda in posizione (1).
- c) Ruotare il selettore del timer e selezionare la durata desiderata.
- d) Al termine del processo di cottura, portare entrambi i quadranti di controllo in posizione OFF.

Piastra piccola (700W)

- a) Mettere il cibo da cuocere in una pentola o padella e posizionala sulla piastra grande.
- b) Ruotare il selettore di funzione della piastra calda in posizione (2).
- c) Ruotare il selettore del timer e selezionare la durata desiderata.
- d) Al termine del processo di cottura, portare entrambi i quadranti di controllo in posizione OFF.

Cottura in modalità di riscaldamento inferiore

- a) Posizionare la griglia nella posizione desiderata.
- b) Inserire la teglia e chiudere la porta del forno.
- c) Selezionare la temperatura desiderata tramite la manopola di regolazione della temperatura.
- d) Ruotare il selettore di funzione del forno sulla funzione Riscaldamento inferiore (3).
- e) Ruotare il selettore del timer e selezionare la durata desiderata.
- f) Al termine del processo di cottura, portare tutti i quadranti di controllo in posizione OFF.

Grigliare (modalità di riscaldamento superiore)

- a) Posizionare la griglia nella posizione desiderata.
- b) Inserire la teglia e chiudere la porta del forno.
- c) Tenere la porta di vetro parzialmente aperta.
- d) Selezionare la temperatura desiderata tramite la manopola di regolazione della temperatura.
- e) Ruotare il selettore di funzione del forno sulla funzione Riscaldamento superiore (Grill) (4).
- f) Ruotare il selettore del timer e selezionare la durata desiderata.
- g) Al termine del processo di grigliatura, portare tutti i quadranti di controllo in posizione OFF.

Tostatura

- a) Posizionare la griglia nella posizione desiderata.
- b) Inserire la teglia.
- c) Posizionare gli alimenti da tostare sulla griglia.
- d) Ruotare il selettore di funzione del forno sulla funzione di riscaldamento superiore e inferiore (5).
- e) Selezionare la temperatura desiderata tramite la manopola di regolazione della temperatura.
- f) Ruotare il selettore del timer e selezionare la durata desiderata.
- g) Al termine del processo di cottura, portare tutti i quadranti di controllo in posizione OFF.

Nota: la griglia deve essere posizionata al centro del forno con le tacche rivolte verso il basso.

Attenzione: Quando si estraggono le teglie dal forno, sostenere sempre la griglia. Non lasciare la teglia finché non si è sicuri che la griglia sia saldamente in posizione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Attenzione: Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo.

Pulire e sottoporre a regolare manutenzione l'apparecchio per mantenerlo in buone condizioni operative.

Pulizia

Pulire le pareti del forno con un panno o una spugna leggermente umidi e, se necessario, con un detergente delicato. Pulire regolarmente l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e umido e asciugarlo con un panno asciutto. Rimuovere gli accessori e le parti usate e metterli in lavastoviglie o pulirli con acqua calda e un detergente delicato. Dopo la pulizia, lasciarli asciugare accuratamente e conservarli in modo appropriato per un uso futuro.

- Non utilizzare pagliette d'acciaio o altri utensili metallici per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare detersivi aggressivi e corrosivi per la pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.

Immagazzinamento

Quando il dispositivo non viene utilizzato, è necessario conservarlo insieme a tutti gli accessori e al manuale di istruzioni in un luogo sicuro e asciutto.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις στο παρόν εγχειρίδιο. Φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς λειτουργεί η συσκευή και πώς να τη χειρίζεστε. Διατηρήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή. Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από τρίτους, αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να παραδοθεί μαζί με την συσκευή. Οι οδηγίες ασφαλείας δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανότητες κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά την διάρκεια της χρήσης της συσκευής για αυτό θα πρέπει πάντα να τηρούνται τα κατάλληλα μέτρα πρόληψης ατυχημάτων. Δεν θα γίνει αποδεκτή καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από τη μη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες ή από οποιαδήποτε άλλη κακή χρήση της συσκευής.

Προβλεπόμενη Χρήση

Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οτιδήποτε άλλο εκτός από την προβλεπόμενη χρήση της. Ελέγξτε την αρχική συσκευασία για να βεβαιωθείτε ότι έχετε παραλάβει όλα τα εξαρτήματα. Αφαιρέστε και απορρίψτε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας, καθώς ενδέχεται να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Ηλεκτρική Ασφάλεια

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, να ακολουθείτε πάντα όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

Ελέγχετε πάντα ότι τα χαρακτηριστικά του δικτύου αντιστοιχούν στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων της συσκευής.

Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλα γειωμένη πρίζα 240V 50Hz.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Μην κακομεταχειρίζεστε και μην καταστρέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό ηλεκτρολόγο, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.

Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται πάνω από την άκρη των τραπεζιών ή των πάγκων της κουζίνας, καθώς τα μικρά παιδιά μπορεί να τραβήξουν το καλώδιο, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, εγκαυμάτων και άλλου είδους τραυματισμών ή ζημιών.

Κίνδυνος Πυρκαγιάς

Τοποθετείτε πάντοτε τη συσκευή πάνω σε ανθεκτικές στη θερμότητα επιφάνειες.

Αφήστε επαρκή απόσταση μεταξύ της συσκευής και των γύρω επιφανειών και ποτέ μην την καλύπτετε.

Προσοχή! Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών ενδέχεται να είναι υψηλή κατά την διάρκεια λειτουργίας της. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες.

Προσοχή! Κατά το άνοιγμα της πόρτας μπορεί να εξαχθεί θερμός ατμός!

Καταλληλότητα Χρήστη

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή, μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν την συσκευή χωρίς επίβλεψη.

Συνθήκες Λειτουργίας

Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή και εσωτερική χρήση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από την ηλεκτρική πρίζα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε εστίες, φούρνους ή φούρνους μικροκυμάτων.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Μην βυθίζετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής ή του καλωδίου τροφοδοσίας στο νερό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας.

Μην καλύπτετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής με αλουμινόχαρτο.

Μην αποθηκεύετε αντικείμενα μέσα ή πάνω στη συσκευή.

Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά, όπως χαρτόνι, πλαστικό, χαρτί κ.λπ. πάνω ή κοντά στη συσκευή.

Προσοχή! Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μετακινείτε μια συσκευή που περιέχει καυτό λάδι ή άλλα καυτά υγρά.

Ελέγχετε πάντα τη συσκευή σας πριν από τη χρήση. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά συνδεδεμένα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά, εάν έχει πέσει, εάν έχει μείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα σε εξωτερικό χώρο ή εάν έχει βραχεί. Επιστρέψτε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Κύρια Μέρη

- | | |
|----------------------------|--|
| A. Αντίσταση (1000W) | G. Ενδεικτική Λυχνία |
| B. Αντίσταση (700W) | I. Δίσκος ψησίματος και συλλογής υπολειμμάτων |
| C. Επιλογέας θερμοκρασίας | J. Λαβή δίσκου ψησίματος και συλλογής υπολειμμάτων |
| D. Επιλογέας λειτουργίας | K. Μεταλλική σχάρα |
| E. Επιλογέας χρονοδιακόπτη | |

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	ΒΕΡ4010
Ισχύς	Μέγιστη : 3700 W Φούρνος: 2000 W Εστίες: 700 W & 1000 W
Χωρητικότητα	45 Lt
Διαστάσεις	53,5 x 42 x 35 cm
Περιλαμβάνει	Χρονοδιακόπτης, Ενδεικτική λυχνία, Δίσκο ψησίματος, Μεταλλική σχάρα

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν από την πρώτη χρήση

Διαβάστε όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος είναι αποσυνδεδεμένος και ότι ο επιλογέας του χρονοδιακόπτη βρίσκεται στη θέση OFF.

Πλύνετε όλα τα αξεσουάρ σε ζεστό σαπουνόνερο ή στο πλυντήριο πιάτων.

Στεγνώστε σχολαστικά όλα τα εξαρτήματα και επανατοποθετήστε τα στον φούρνο και συνδέστε το φούρνο στην πρίζα.

Σας συνιστούμε να θέσετε τον φούρνο σας σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία (250°C) επιλέγοντας τη λειτουργία ψησίματος (Bake) για περίπου 15 λεπτά για να εξαλείψετε τυχόν υπολείμματα της αρχικής συσκευασίας τα οποία ενδέχεται να μην έχουν αφαιρεθεί μετά τη μεταφορά της συσκευής. Αυτή η διαδικασία θα εξαλείψει όλες τις αρχικές οσμές.

Σημείωση: Όταν η συσκευή τίθεται σε λειτουργία για πρώτη φορά μπορεί παράξει μια μικρή ποσότητα καπνού ή ατμού, αυτό αποτελεί μέρος της αρχικής λειτουργίας. Τα θερμαντικά στοιχεία είναι επικαλυμμένα με μια προστατευτική επίστρωση για να προστατεύονται από πιθανή διάβρωση.

Περιγραφή βασικής λειτουργίας

1. Τοποθετήστε το δίσκο ψησίματος στον οδηγό τοποθέτησης που βρίσκεται στο χαμηλότερο σημείο.
2. Τοποθετήστε την μεταλλική σχάρα στον οδηγό τοποθέτησης στο απαιτούμενο ύψος (εάν χρειάζεται να βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση, τοποθετήστε την πάνω στο δίσκο ψησίματος και σύρετε και τα δύο μαζί).
3. Τοποθετήστε τα τρόφιμα στη μεταλλική σχάρα. Τα τρόφιμα πρέπει να τοποθετούνται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς την αντίσταση που βρίσκεται στο πάνω μέρος χωρίς όμως να έρχονται σε επαφή.
4. Γυρίστε τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη και επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας.
5. Γυρίστε το φαγητό από την άλλη πλευρά του στο μέσο της απαιτούμενης διάρκειας ψησίματος.
6. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, γυρίστε τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη στη θέση OFF.

Προσοχή: Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή εγκαυμάτων, μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες όταν χρησιμοποιείται ο φούρνος, χρησιμοποιείτε πάντοτε γάντια φούρνου.

Προσοχή: Πάντοτε να χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλη προσοχή κατά την αφαίρεση του δίσκου ψησίματος, της σχάρας ή οποιουδήποτε θερμού σκεύους από ένα ζεστό φούρνο. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη λαβή του δίσκου ή ένα ειδικό γάντι φούρνου όταν αφαιρείτε καυτά αντικείμενα από το φούρνο.

Χρησιμοποιώντας την συσκευή

Παρακαλούμε να εξοικειωθείτε με τις ακόλουθες λειτουργίες και εξαρτήματα του φούρνου πριν την πρώτη χρήση:

Έλεγχος θερμοκρασίας: Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία από 100 ° C έως 250 ° C .

Χρονοδιακόπτης: Για να ρυθμίσετε τον χρόνο ενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη, περιστρέψτε τον επιλογέα προς τα δεξιά (δεξιόστροφα) και επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο ψησίματος. Το κουδούνι του χρονοδιακόπτη θα κουδουνίσει στο τέλος της προγραμματισμένης ώρας και θα διακόψει την σύνδεση με την παροχή ρεύματος. Παρακαλούμε να ελέγχετε τακτικά την πρόοδο του ψησίματος και να μειώνετε ή να αυξάνετε τον ρυθμιζόμενο χρόνο ψησίματος σύμφωνα με την παρούσα κατάσταση.

Έλεγχος λειτουργίας φούρνου: Οι επιλογές για τη λειτουργία του φούρνου είναι: OFF, Άνω αντίσταση, Κάτω αντίσταση, όλες οι αντιστάσεις.

Έλεγχος λειτουργίας των εστιών: Οι επιλογές για τη λειτουργία της εστίας είναι: OFF, Μικρή εστία, Μεγάλη εστία, όλες οι εστίες.

Σημείωση: Η συσκευή δεν διαθέτει σύστημα ρύθμισης της θερμοκρασίας των εστιών, οι εστίες μπορούν μόνο να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν μέσω του διακόπτη («ON» και «OFF»).

Ενδεικτική Λυχνία Λειτουργίας: Η λυχνία θα ανάψει όταν είναι ενεργοποιημένος ο χρονοδιακόπτης και ο επιλογέας θερμοκρασίας του φούρνου.

Ενδεικτική Λυχνία Λειτουργίας των εστιών: Η λυχνία θα ανάψει όταν γυρίσετε τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη και είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία της εστίας (η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα σβήσει).

Δίσκος ψησίματος / Συλλογής υπολειμμάτων: Για χρήση σε συνδυασμό με την σχάρα και για το ψήσιμο κρέατος, ψαριών κá. τροφίμων. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την συλλογή υπολειμμάτων (λίπος κτλ.).

Λαβή δίσκου: Η λαβή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αφαιρέσετε από τον φούρνο τον δίσκο ψησίματος με ασφάλεια.

Περιγραφή βασικής λειτουργίας των εστιών

Σημείωση: Οι εστίες δεν λειτουργούν ταυτόχρονα με τον φούρνο.

Μεγάλη Εστία (1000 W)

α) Τοποθετήστε τα τρόφιμα που επιθυμείτε να μαγειρέψετε σε μια κατσαρόλα ή τηγάνι και τοποθετήστε τα στην μεγάλη εστία.

β) Γυρίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης της εστίας στην θέση (1).

γ) Γυρίστε τον επιλογέα για να ρυθμίσετε την επιθυμητή χρονική διάρκεια.

δ) Μετά το τέλος της διαδικασίας, μετακινήστε τον επιλογέα στη θέση OFF και τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη στη θέση OFF.

Μικρή Εστία (700W)

- α) Τοποθετήστε τα τρόφιμα που επιθυμείτε να μαγειρέψετε σε μια κατσαρόλα ή τηγάνι και τοποθετήστε τα στην μικρή εστία.
- β) Γυρίστε το διακόπτη ενεργοποίησης της εστίας στην θέση (2).
- γ) Γυρίστε το χρονοδιακόπτη στην απαιτούμενη ώρα.
- δ) Μετά το τέλος της διαδικασίας, γυρίστε τον επιλογέα στη θέση "OFF" και τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη στη θέση "OFF".

Χρησιμοποιώντας την Λειτουργία της Κάτω Αντίστασης

- α) Τοποθετήστε την αφαιρούμενη σχάρα στην επιθυμητή θέση.
- β) Τοποθετήστε το δίσκο ψησίματος και κλείστε την πόρτα του φούρνου.
- γ) Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία μέσω του αντίστοιχου επιλογέα.
- δ) Γυρίστε τον επιλογέα στην θέση ενεργοποίησης της κάτω αντίστασης (3)
- ε) Γυρίστε τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη και επιλέξτε την επιθυμητή διάρκεια.
- στ) Μετά το τέλος της διαδικασίας, γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας και το χρονοδιακόπτη στη θέση OFF.

Χρησιμοποιώντας τη Λειτουργία του Γκριλ (Άνω Αντίσταση)

- α) Τοποθετήστε την αφαιρούμενη σχάρα στην επιθυμητή θέση.
- β) Τοποθετήστε το δίσκο ψησίματος και κλείστε την πόρτα του φούρνου.
- γ) Κρατήστε τη γυάλινη πόρτα μερικώς ανοιχτή.
- δ) Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία μέσω του αντίστοιχου επιλογέα.
- ε) Γυρίστε τον επιλογέα στην θέση ενεργοποίησης της άνω αντίστασης (4).
- στ) Γυρίστε τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη και επιλέξτε την επιθυμητή διάρκεια.
- ζ) Μετά το τέλος της διαδικασίας, γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας και το χρονοδιακόπτη στη θέση OFF.

Χρησιμοποιώντας τη Λειτουργία Ψησίματος

- α) Τοποθετήστε την αφαιρούμενη σχάρα στην επιθυμητή θέση.
- β) Τοποθετήστε το δίσκο ψησίματος.
- γ) Τοποθετήστε τα τρόφιμα πάνω στην σχάρα.
- δ) Γυρίστε τον επιλογέα ελέγχου λειτουργίας στην θέση ενεργοποίησης όλων των αντιστάσεων (5).
- ε) Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία μέσω του αντίστοιχου επιλογέα.
- στ) Γυρίστε τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη και επιλέξτε την επιθυμητή διάρκεια.
- ζ) Μετά το τέλος της διαδικασίας, γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας και τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη στη θέση "OFF"

Σημείωση: Η σχάρα ψησίματος θα πρέπει να τοποθετείται στο μέσο του φούρνου με τις εσοχές προς τα κάτω.

Προσοχή: Όταν αφαιρείτε τους δίσκους από το φούρνο, στηρίζετε πάντα τους οδηγούς. Μην αφήνετε τα σκεύη μέχρι να είστε βέβαιοι ότι το σκεύος έχει σταθεροποιηθεί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Προειδοποίηση: Φροντίστε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να την αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό.

Καθαρίζετε και συντηρείτε τακτικά τη συσκευή σας για να τη διατηρείτε σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Καθαρισμός

Σκουπίστε τα τοιχώματα του φούρνου με ένα ελαφρώς υγρό πανί ή σφουγγάρι χρησιμοποιώντας ένα ήπιο απορρυπαντικό όταν χρειάζεται. Καθαρίζετε τακτικά το εξωτερικό της συσκευής με ένα μαλακό υγρό πανί και στεγνώνετε με μια στεγνή πετσέτα. Αφαιρέστε τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα και ανταλλακτικά και τοποθετήστε τα στο πλυντήριο πιάτων ή καθαρίστε τα με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε τα να στεγνώσουν καλά και αποθηκεύστε τα κατάλληλα για μελλοντική χρήση.

- Μην χρησιμοποιείτε σύρμα καθαρισμού ή άλλα μεταλλικά, αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά και διαβρωτικά καθαριστικά όταν καθαρίζετε τη συσκευή σας.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

Αποθήκευση

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να την αποθηκεύετε μαζί με όλα τα εξαρτήματα και το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σε ασφαλές και στεγνό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Прочетете внимателно всички инструкции и предупреждения в това ръководство. Съхранявайте го на сигурно място за бъдещи справки. Това ръководство съдържа важни инструкции за работа и безопасност при инсталирането, използването и поддръжката на продукта.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство преди употреба. Уверете се, че знаете как функционира уредът и как да го използвате.

Поддържайте уреда в съответствие с инструкциите, за да гарантирате правилното му функциониране.

Съхранявайте това ръководство заедно с уреда. Ако уредът ще се използва от трети лица, това ръководство трябва да бъде доставено заедно с него. Инструкциите за безопасност не могат да обхванат всички потенциални опасности, които могат да възникнат по време на използването на устройството, и винаги трябва да се спазват подходящи предпазни мерки.

Не се поема отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции или от друга неправилна употреба на уреда.

Предназначение

Това устройство е предназначено за домашна употреба. Не използвайте уреда за други цели, различни от предназначението му.

Проверете оригиналната опаковка, за да се уверите, че сте получили всички компоненти. Отстранете и изхвърлете всички пластмасови опаковъчни материали, тъй като те могат да бъдат опасни за децата.

Електрическа безопасност

Когато използвате електрически уреди, винаги спазвайте всички приложими правила за безопасност, за да намалите риска от пожар, токов удар и нараняване.

Винаги проверявайте дали характеристиките на захранващата мрежа съответстват на напрежението, посочено на табелката с технически данни на уреда.

Това устройство трябва да бъде заземено. Свързвайте само към правилно заземен електрически контакт с напрежение 240 V 50 Hz.

Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате.

Не злоупотребявайте със захранващия кабел и не го повреждайте. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от оторизиран сервизен агент или от подобен квалифициран техник, за да се избегне опасност.

Не позволявайте на захранващия кабел да влиза в контакт с каквито и да било горещи повърхности.

Този уред не е предназначен за работа с помощта на външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

Не оставяйте захранващия кабел да виси по ръба на кухненски маси или плотове, тъй като малки деца могат да го издръпат, създавайки риск от токов удар, изгаряния и други видове наранявания или повреди.

Пожарна безопасност

Винаги поставяйте уреда върху устойчиви на топлина повърхности.

Оставете достатъчно разстояние между уреда и околните повърхности и никога не покривайте уреда.

Внимание! Температурата на откритите повърхности може да е висока по време на работа. Не докосвайте горещи повърхности.

Предупреждение! При отваряне на вратата може да се освободи гореща пара!

Други потребители и странични наблюдатели

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани през цялото време, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да използват устройството без надзор.

Работни условия

Уредът е предназначен само за домашна употреба и за използване в закрити помещения, не използвайте уреда на открито.

Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.

Не поставяйте уреда директно под електрическия контакт.

Не поставяйте уреда над или в близост до котлони, фурни или микровълнови печки.

Не потапяйте уреда във вода. Не потапяйте нито една част от уреда или захранващия кабел във вода. Не използвайте уреда с мокри ръце и не го използвайте в условия на повишена влажност.

Не покривайте нито една част от уреда с фолио.

Не съхранявайте предмети във или върху уреда.

Не поставяйте запалими материали като картон, пластмаса, хартия и др. върху или в близост до уреда.

Предупреждение! При преместване на уред, съдържащ горещо масло или други горещи течности, трябва да се внимава изключително много.

Винаги проверявайте уреда преди употреба. Проверете дали всички компоненти са правилно закрепени. Не използвайте уреда, ако е бил повреден, ако е бил изпуснат, ако е бил оставен на открито за дълго време или ако се е намокрил. Върнете уреда в оторизиран сервизен център за проверка и ремонт.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Основни части

A. Елемент на намотката (1000 W)

B. Елемент на намотката (700 W)

C. Циферблат за регулиране на температурата

D. Циферблат за управление на функциите

E. Циферблат за управление на таймера

G. Индикаторна светлина

L. Плоча за печене

J. Дръжка на плочата за печене

K. Телена решетка

Технически данни	
Модел	BER4010
Изходна мощност	Макс.: 3700 W Фурна: 2000 W Горещи плочи: 700 W И 1000 W
Капацитет	45 Lt
Размери	53,5 x 42 x 35 cm
Включва	Таймер, Индикаторна светлина, Плоча за печене, Телена решетка

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Преди първата употреба

Уверете се, че фурната е изключена от електрическата мрежа и че дискът за управление на таймера е в положение OFF (Изключено).

Почистете всички аксесоари за готвене в топла сапунена вода или в съдомиялна машина.

Подсушете добре всички аксесоари, монтирайте ги отново във фурната и включете уреда в контакта.

След като сте сглобили фурната, препоръчваме да я пуснете на максимална температура (250°C), като изберете функцията Печене за около 15 минути, за да отстраните всички остатъци от оригиналната опаковка, които може да не са били отстранени след транспортирането на уреда. Този процес ще премахне всички първоначални миризми.

Забележка: Когато уредът се включва за първи път, може да се появи малко количество дим или пара. Това е част от първоначалната работа. Нагревателните елементи са покрити със защитно покритие, за да се предпазят от възможна корозия.

Описание на основната операция

1. Поставете тавата за печене на възможно най-ниското място.
2. Поставете телената решетка върху опорния водач на необходимата височина (ако трябва да е в най-ниска позиция, поставете я върху тавата за печене и плъзнете двете заедно).
3. Поставете храната върху телената решетка. Храната трябва да бъде поставена възможно най-близо до съпротивлението, разположено в горната част, без да се допира до него.
4. Завъртете циферблата на таймера и изберете желаното време за работа.
5. Обърнете храната на другата страна в средата на необходимото време за готвене.
6. Когато процесът приключи, завъртете циферблата на таймера в положение OFF (Изкл.).

ВНИМАНИЕ: За да избегнете риска от нараняване или изгаряне, не докосвайте горещи повърхности, когато фурната се използва, а винаги използвайте ръкавици за готвене.

ВНИМАНИЕ: Винаги внимавайте изключително много, когато изваждате тавата за печене, решетката или други горещи съдове от гореща фурна. Винаги използвайте дръжката на тавата или специална ръкавица за фурна, когато изваждате горещи предмети от фурната.

Използване на електрическата фурна

Преди да използвате фурната за първи път, се запознайте със следните функции и компоненти на фурната:

Температура: Изберете желаната температура от 100°C до 250°C за печене, скара или препичане.

Таймер: За да настроите таймера, завъртете циферблата надясно (по посока на часовниковата стрелка) и изберете желаното време за готвене. Звънецът на таймера ще звънне в края на програмираното време и фурната ще бъде изключена. Проверявайте редовно напредъка на готвенето и съответно намалявайте или увеличавате зададеното време за готвене.

Управление на функциите на фурната: Опциите за работа на фурната са: Изключено, горен елемент, долен елемент и двата елемента.

Управление на функцията за гореща плоча: Опциите за работа с горещата плоча са: Изключено, Малка гореща плоча, Голяма гореща плоча и Двете горещи плочи. Забележка: Няма контрол на температурата за горещите плочи, те работят в състояние "ON" или "OFF".

Индикаторна светлина на функцията: Светлинният индикатор ще светне, когато са включени управлението на таймера и управлението на фурната.

Индикаторна светлина на горещата плоча: Светлината ще светне, когато са включени управлението на таймера и управлението на горещата плоча (индикаторът за функцията ще се изключи).

Тавата за печене и трохи: За използване при печене на месо, птици, риба и др. Може да се използва и за събиране на остатъци от печене, като например мазнини.

Дръжка на тавата: Дръжката може да се използва за безопасно изваждане на тавата за печене от фурната, когато тя е гореща.

Използване на горещите плочи

Забележка: Горещите плочи не могат да се използват едновременно с фурната.

Голяма гореща плоча (1000 W)

- а) Поставете храната, която искате да пригответе, в съд или тиган и я поставете върху голямата плоча.
- б) Завъртете циферблата за управление на функциите на горещата плоча в положение (1).
- в) Завъртете копчето на таймера и изберете желаната продължителност.
- г) Когато процесът на готвене приключи, преместете двата контролни диска в положение OFF (Изключено).

Малка гореща плоча (700W)

- а) Поставете храната, която искате да пригответе, в съд или тиган и я поставете върху голямата плоча.
- б) Завъртете циферблата за управление на функциите на горещата плоча в положение (2).
- в) Завъртете копчето на таймера и изберете желаната продължителност.
- г) Когато процесът на готвене приключи, преместете двата контролни диска в положение OFF (Изключено).

Печене в режим на по-ниско нагряване

- Поставете телената решетка в желаната позиция.
- Поставете тавата за печене и затворете вратата на фурната.
- Изберете желаната температура с помощта на копчето за регулиране на температурата.
- Завъртете диска за управление на функциите на фурната на функция Долно отопление (3).
- Завъртете копчето на таймера и изберете желаната продължителност.
- Когато процесът на печене приключи, завъртете всички контролни бутони в положение OFF (Изключено).

Печене на грил (режим на горно отопление)

- Поставете телената решетка в желаната позиция.
- Поставете тавата за печене и затворете вратата на фурната.
- Дръжте стъклената врата частично отворена.
- Изберете желаната температура с помощта на копчето за регулиране на температурата.
- Завъртете диска за управление на функциите на фурната на функция Горно отопление (Грил) (4).
- Завъртете копчето на таймера и изберете желаната продължителност.
- Когато процесът на печене на скара приключи, завъртете всички контролни бутони в положение OFF (Изключено).

Тост

- Поставете телената решетка в желаната позиция.
- Поставете тавата за печене.
- Поставете продуктите за препичане върху решетката.
- Завъртете диска за управление на функциите на фурната на функция горно и долно отопление (5).
- Изберете желаната температура с помощта на копчето за регулиране на температурата.
- Завъртете копчето на таймера и изберете желаната продължителност.
- Когато процесът на печене приключи, завъртете всички контролни бутони в положение OFF (Изключено).

Забележка: Телената решетка трябва да се постави в средата на фурната с вдлъбнатините надолу.

Внимание: Когато изваждате тавите за печене от фурната, винаги подпирайте решетката. Не изпускайте тавата, докато не се уверите, че телената решетка е здраво закрепена.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Предупреждение: Уверете се, че сте изключили устройството и сте го изключили от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване. Оставете устройството да изстине напълно, преди да го почистите. Почиствайте и поддържайте редовно уреда, за да го поддържате в правилно работно състояние.

Почистване

Избършете стените на фурната с леко влажна кърпа или гъба, като използвате лек почистващ препарат, когато е необходимо. Редовно почиствайте външната част на уреда с мека влажна кърпа и я подсушавайте със суха кърпа. Извадете използваните аксесоари и части и ги поставете в съдомиялната машина или ги почистете с гореща вода и мек препарат. След почистването ги оставете да изсъхнат добре и ги съхранявайте правилно за бъдеща употреба.

- Не използвайте подложки от стоманена вълна или други метални прибори за почистване на уреда.
- Не използвайте агресивни и разяждащи почистващи препарати, когато почиствате уреда си.
- Не потапяйте уреда във вода.

Съхраняване на

Когато устройството не се използва, трябва да го съхранявате заедно с всички аксесоари и ръководството за употреба на сигурно и сухо място.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, устройството трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на устройството са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически устройства заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите устройства, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



Pozorno preberite vsa navodila in opozorila v tem priročniku. Shranite ga na varnem mestu za uporabo v prihodnosti. Ta priročnik vsebuje pomembna navodila za uporabo in varnost pri namestitvi, uporabi in vzdrževanju izdelka.

VARNOSTNI UKREPI

Pred uporabo natančno preberite ta priročnik. Prepričajte se, da veste, kako naprava deluje in kako jo upravljati.

Napravo vzdržujte v skladu z navodili, da zagotovite njeno pravilno delovanje.

Ta priročnik hranite skupaj z napravo. Če bo aparat uporabljala tretja oseba, ji mora biti ta priročnik priložen.

Varnostna navodila ne morejo zajeti vseh možnih nevarnosti, ki se lahko pojavijo med uporabo naprave, zato je treba vedno upoštevati ustrezne varnostne ukrepe.

Za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil ali kakršne koli druge nepravilne uporabe naprave, ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Predvidena uporaba

Ta naprava je zasnovana za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot je predvidena.

Preverite originalno embalažo in se prepričajte, da ste prejeli vse sestavne dele. Odstranite in zavržite vso plastično embalažo, ker je lahko nevarna za otroke.

Električna varnost

Pri uporabi električnih naprav vedno upoštevajte vse veljavne varnostne predpise, da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara in poškodb.

Vedno preverite, ali značilnosti omrežnega napajanja ustrezajo napetosti, navedeni na ploščici s tehničnimi podatki naprave.

Ta naprava mora biti ozemljena. Priključite jo samo na ustrezno ozemljeno električno vtičnico 240 V 50 Hz.

Ko naprave ne uporabljate, jo izključite iz električne vtičnice.

Ne zlorablajte ali poškodujte napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati pooblaščen servisni zastopnik ali podobno usposobljen tehnik, da bi se izognili nevarnosti.

Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi površinami.

Ta naprava ni namenjena delovanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez rob kuhinjske mize ali pulta, saj ga lahko majhni otroci potegnejo za kabel, kar lahko povzroči nevarnost električnega udara, opeklin in drugih poškodb ali škode.

Požarna varnost

Napravo vedno postavite na površine, ki so odporne na toploto.

Med napravo in okoliškimi površinami pustite zadostno razdaljo in naprave nikoli ne pokrivajte.

Opozorilo! Temperatura izpostavljenih površin je lahko med delovanjem visoka. Ne dotikajte se vročih površin.

Opozorilo! Pri odpiranju vrat se lahko sprosti vroča para!

Drugi uporabniki in mimoidoči

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzoruje ali jim daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti ves čas pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo. Otrokom ne dovolite, da bi napravo uporabljali brez nadzora.

Pogoji delovanja

Naprava je namenjena samo za domačo uporabo in uporabo v zaprtih prostorih, ne uporabljajte je na prostem. Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.

Naprave ne postavljajte neposredno pod električno vtičnico.

Naprave ne postavljajte nad ali v bližino kuhalnih plošč, pečic ali mikrovalovnih pečic.

Naprave ne potaplajte v vodo. Nobenega dela naprave ali napajalnega kabla ne potopite v vodo. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami ali v pogojih povečane vlažnosti.

Nobenega dela naprave ne prekrivajte s folijo. V napravo ali na njo ne shranjujte predmetov.

Na napravo ali v njeno bližino ne postavljajte vnetljivih materialov, kot so karton, plastika, papir itd.

Opozorilo! Pri premikanju naprave, ki vsebuje vroče olje ali druge vroče tekočine, je treba biti zelo previden.

Pred uporabo napravo vedno preverite. Preverite, ali so vsi sestavni deli pravilno pritrjeni. Naprave ne uporabljajte, če je bila poškodovana, če je padla, če je bila dlje časa na prostem ali če se je zmočila. Napravo vrnite pooblaščenemu servisnemu centru, da jo pregleda in popravi.

SPECIFIKACIJE

Glavni deli

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| A. Element tuljave (1000 W) | G. Kontrolna lučka |
| B. Element tuljave (700 W) | L. Plošča za peko |
| C. Številka za nadzor temperature | J. Ročaj pekača |
| D. Krmiljenje funkcij | K. Žični stojalo |
| E. Številka za upravljanje časovnika | |

Tehnični podatki	
Model	BEP4010
Izhodna moč	Največ: 3700 W Pečica: 2000 W Vroče plošče: 700 W IN 1000 W.
Zmogljivost	45 Lt
Dimenzije	53,5 x 42 x 35 cm
Vključuje	Časovnik, indikatorska lučka, plošča za peko, žična rešetka

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovane in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

NAVODILA ZA UPORABO

Pred prvo uporabo

Pripravite se, da je pečica izključena iz električnega napajanja in da je kolesce za upravljanje časovnika v položaju OFF.

Vse pripomočke za kuhanje očistite v topli milnici ali v pomivalnem stroju.

Vse pripomočke temeljito osušite in jih ponovno namestite v pečico ter priključite aparat na električno omrežje.

Ko ste pečico ponovno sestavili, priporočamo, da jo pri najvišji temperaturi (250°C) izbirate funkcije pečenja za približno 15 minut zažene, da odstranite morebitne ostanke iz originalne embalaže, ki jih morda niste odstranili po prevozu aparata. Ta postopek bo odpravil vse začetne vonjave.

Opomba: Ob prvem vklopu aparata se lahko pojavi majhna količina dima ali pare. To je del začetnega delovanja. Grelni elementi so prevlečeni z zaščitnim premazom, ki jih ščiti pred morebitno korozijo.

Opis osnovnega delovanja

1. Ploščo za peko postavite na najnižji možni položaj.
2. Postavite žično rešetko na podporno vodilo na zahtevano višino (če mora biti v najnižjem položaju, jo postavite na vrh pekača in ju potisnite skupaj).
3. Hrano položite na žično rešetko. Hrano postavite čim bližje upor na vrhu, ne da bi se ga dotaknili.
4. Obrnite kolesce časovnika in izberite zeleni čas delovanja.
5. Na sredini potrebnega časa kuhanja obrnite hrano na drugo stran.
6. Ko je postopek končan, obrnite kolesce časovnika v položaj OFF.

OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnosti poškodb ali opeklin, se med uporabo pečice ne dotikajte vročih površin in vedno uporabljajte rokavice za peko.

POZOR: Pri odstranjevanju pekača, rešetke ali druge vroče posode iz vroče pečice bodite vedno zelo previdni. Pri odstranjevanju vročih predmetov iz pečice vedno uporabite ročaj pladnja ali posebno rokavico za peko.

Uporaba električne pečice

Pred prvo uporabo pečice se seznanite z naslednjimi funkcijami in sestavnimi deli pečice:

Temperatura: Izberite zeleno temperaturo od 100 °C do 250 °C za peko, pečenje na žaru ali praženje.

Časovnik: Če želite nastaviti časovnik, zavrtite številčnico v desno (v smeri urinega kazalca) in izberite zeleni čas kuhanja. Zvonec časovnika bo zazvonil ob koncu programiranega časa in pečica se bo izklopila. Redno preverjajte potek pečenja in ustrezno skrajšajte ali podaljšajte nastavljeni čas pečenja.

Nadzor funkcij pečice: Možnosti delovanja pečice so: Izklop, zgornji element, spodnji element in oba elementa

Nadzor funkcije vroče plošče: Možnosti delovanja vroče plošče so: Izklop, majhna vroča plošča, velika vroča plošča in obe vroči plošči.

Opomba: Pri vročih ploščah ni nadzora temperature, delujejo v stanju "ON" ali "OFF".

Svetlobni indikator delovanja: Lučka se prižge, ko sta vklopljena upravljalnik časovnika in upravljalnik pečice.

Indikatorska lučka vroče plošče: Ko sta vklopljena upravljalnik časovnika in upravljalnik vroče plošče, se lučka prižge (indikator funkcij se ugasne).

Pladenj za peko in drobtine: Za uporabo pri peki na žaru ali pečenju mesa, perutnine, rib itd. Uporablja se lahko tudi za zbiranje ostankov pečenja, kot je maščoba.

Ročaj pladnja: Z ročajem lahko varno odstranite pekač iz vroče pečice.

Uporaba vročih plošč

Opomba: Vroče plošče ni mogoče uporabljati hkrati s pečico.

Velika kuhalna plošča (1000 W)

- a) Hrano, ki jo želite skuhati, položite v posodo ali ponev in jo postavite na veliko kuhavno ploščo.
- b) Obrnite kolesce za upravljanje funkcij kuhavne plošče v položaj (1).
- c) Obrnite kolesce časovnika in izberite zeleno trajanje.
- d) Ko je postopek kuhanja končan, premaknite oba upravljalna izbirnika v položaj OFF.

Majhna vroča plošča (700 W)

- a) Hrano, ki jo želite skuhati, položite v posodo ali ponev in jo postavite na veliko kuhavno ploščo.
- b) Obrnite kolesce za upravljanje funkcij kuhavne plošče v položaj (2).
- c) Obrnite kolesce časovnika in izberite zeleno trajanje.
- d) Ko je postopek kuhanja končan, premaknite oba upravljalna izbirnika v položaj OFF.

Peka v načinu nižjega ogrevanja

- Žično stojalo postavite v zeleni položaj.
- Vstavite pekač in zaprite vrata pečice.
- S kolescem za nastavitev temperature izberite zeleno temperaturo.
- Obrnite kolesce za upravljanje funkcij pečice na funkcijo spodnjega gretja (3).
- Obrnite kolesce časovnika in izberite zeleno trajanje.
- Po končanem pečenju obrnite vse krmilne gumbe v položaj OFF.

Žarjenje (način zgornjega gretja)

- Žično stojalo postavite v zeleni položaj.
- Vstavite pekač in zaprite vrata pečice.
- Steklena vrata naj bodo delno odprta.
- S kolescem za nastavitev temperature izberite zeleno temperaturo.
- Obrnite kolesce za upravljanje funkcij pečice na funkcijo zgornjega gretja (Grill) (4).
- Obrnite kolesce časovnika in izberite zeleno trajanje.
- Ko je postopek pečenja na žaru končan, obrnite vse krmilne gumbe v položaj OFF.

Toasting

- Žično stojalo postavite v zeleni položaj.
- Vstavite pekač.
- Hrano, ki jo želite opeči, položite na rešetko.
- Obrnite kolesce za upravljanje funkcij pečice na funkcijo zgornjega in spodnjega gretja (5).
- S kolescem za nastavitev temperature izberite zeleno temperaturo.
- Obrnite kolesce časovnika in izberite zeleno trajanje.
- Po končanem pečenju obrnite vse krmilne gumbe v položaj OFF.

Opomba: Žična rešetka mora biti nameščena na sredini pečice z vdolbinami, obrnjenimi navzdol.

Pozor: Pri odstranjevanju pekačev iz pečice vedno podprite žično rešetko. Pladnja ne izpusite, dokler se ne prepričate, da je žično stojalo varno nameščeno.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Opozorilo: Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

Redno čistite in vzdržujte aparat, da bo deloval pravilno.

Čiščenje

Stene pečice obrišite z rahlo vlažno krpo ali gobo, po potrebi z blagim detergentom. Zunanost aparata redno čistite z mehko vlažno krpo in jo osušite s suho brisačo. Odstranite uporabljen pribor in dele ter jih dajte v pomivalni stroj ali jih očistite z vročo vodo in blagim detergentom. Po čiščenju jih pustite, da se temeljito posušijo, in jih ustrezno shranite za prihodnjo uporabo.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte blazinic iz jeklene volne ali drugih kovinskih pripomočkov.
- Pri čiščenju aparata ne uporabljajte ostrih in jedkih čistilnih sredstev.
- Naprave ne potaplajte v vodo.

Shranjevanje

Ko naprave ne uporabljate, jo skupaj z vso dodatno opremo in navodili za uporabo shranite na varno in suho mesto.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti naprava dobavljena v trdni embalaži. Embalaža ter naprava in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli naprave so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.

**Samo za države EU**

Električnih naprav ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električne naprave, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijaznem obratu za recikliranje.



Citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual. Păstrați-l într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Acest manual conține instrucțiuni importante de operare și de siguranță pentru instalarea, utilizarea și întreținerea produsului.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare. Asigurați-vă că știți cum funcționează aparatul și cum să îl folosiți.

Întrețineți aparatul în conformitate cu instrucțiunile pentru a vă asigura că acesta funcționează corect.

Păstrați acest manual împreună cu aparatul. În cazul în care aparatul urmează să fie utilizat de o terță parte, acest manual de instrucțiuni trebuie să fie furnizat împreună cu acesta.

Instrucțiunile de siguranță nu pot acoperi toate pericolele potențiale care pot apărea în timpul utilizării dispozitivului și trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță adecvate.

Nu va fi acceptată nicio răspundere pentru orice daune cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni sau de orice altă utilizare necorespunzătoare a aparatului.

Utilizare preconizată

Acest dispozitiv este conceput pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul pentru alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

Verificați ambalajul original pentru a vă asigura că ați primit toate componentele. Îndepărtați și aruncați toate materialele de ambalare din plastic, deoarece acestea pot fi periculoase pentru copii.

Siguranța electrică

Atunci când utilizați aparate electrice, respectați întotdeauna toate normele de siguranță aplicabile pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și rănire.

Verificați întotdeauna dacă caracteristicile sursei de alimentare de la rețea corespund tensiunii indicate pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Acest aparat trebuie să fie legat la pământ. Conectați-l numai la o priză de curent de 240V 50Hz cu împământare corespunzătoare.

Deconectați aparatul de la priza de curent atunci când nu îl utilizați.

Nu abuzați și nu deteriorați cablul de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un agent de service autorizat sau de un tehnician calificat similar pentru a evita un pericol.

Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu nicio suprafață fierbinte.

Acest aparat nu este destinat funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de telecomandă separat.

Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe marginea meselor sau a blaturilor din bucătărie, deoarece copiii mici pot trage de cablu, creând un risc de șoc electric, arsuri și alte tipuri de vătămări sau daune.

Siguranța la incendiu

Așezați întotdeauna aparatul pe suprafețe rezistente la căldură.

Lăsați o distanță suficientă între aparat și suprafețele înconjurătoare și nu acoperiți niciodată aparatul.

Atenție! Temperatura suprafețelor expuse poate fi ridicată în timpul funcționării. Nu atingeți suprafețele fierbinți.

Atenție! La deschiderea ușii, se poate degaja abur fierbinte!

Alți utilizatori și trecători

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie să fie supravegheați în permanență pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul fără supraveghere.

Condiții de funcționare

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și interior, nu utilizați aparatul în aer liber.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

Nu așezați aparatul direct sub priza electrică.

Nu plasați aparatul deasupra sau în apropierea plitelor, cuptoarelor sau cuptoarelor cu microunde.

Nu scufundați aparatul în apă. Nu scufundați nicio parte a aparatului sau a cablului de alimentare în apă. Nu folosiți aparatul cu mâinile ude și nu îl utilizați în condiții de umiditate crescută.

Nu acoperiți nicio parte a aparatului cu folie de aluminiu.

Nu depozitați obiecte în sau pe aparat.

Nu așezați materiale inflamabile, cum ar fi carton, plastic, hârtie etc. pe sau în apropierea aparatului.

Atenție! Trebuie să aveți mare grijă atunci când mutați un aparat care conține ulei fierbinte sau alte lichide fierbinți.

Verificați întotdeauna aparatul înainte de utilizare. Verificați dacă toate componentele sunt atașate corect. Nu utilizați aparatul dacă a fost deteriorat, dacă a fost scăpat, dacă a fost lăsat în aer liber pentru o perioadă lungă de timp sau dacă a fost udat. Returnați aparatul la un centru de service autorizat pentru inspecție și reparații.

SPECIFICAȚII

Părți principale

- | | |
|--|------------------------------|
| A. Element de bobină (1000 W) | G. Indicator luminos |
| B. Element de bobină (700 W) | L. Placă de coacere |
| C. Cadran de control al temperaturii | J. Mânerul plăcii de coacere |
| D. Cadran de control al funcției | K. Raft de sărmă |
| E. Cadran de control al temporizatorului | |

Date tehnice	
Model	BEP4010
Putere de ieșire	Max. : 3700 W Cuptor: 2000 W Plăci de gătit: 700 W & 1000 W
Capacitate	45 Lt.
Dimensiuni	53,5 x 42 x 35 cm
Include	Cronometru, Lumină indicatoare, Placă de coacere, Suport de sârmă

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare

Asigurați-vă că cuptorul este deconectat de la curent și că selectorul de control al temporizatorului este în poziția OFF.

Curățați toate accesoriile de gătit în apă caldă cu săpun sau în mașina de spălat vase.

Uscați bine toate accesoriile și reinstalați-le în cuptor și conectați aparatul la priză.

După ce ați reasamblat cuptorul, vă recomandăm să îl puneți în funcțiune la temperatura maximă (250°C) selectând funcția Coacere timp de aproximativ 15 minute pentru a elimina orice reziduuri de pe ambalajul original care nu au fost îndepărtate după transportul aparatului. Acest proces va elimina toate mirosurile inițiale.

Notă: Când aparatul este pornit pentru prima dată, acesta poate produce o cantitate mică de fum sau abur. Acest lucru face parte din funcționarea inițială. Elementele de încălzire sunt acoperite cu un strat de protecție pentru a le proteja de o eventuală coroziune.

Descrierea operațiunii de bază

1. Așezați tava de copt în cea mai joasă poziție posibilă.
2. Așezați suportul de sârmă pe ghidajul de susținere la înălțimea necesară (dacă trebuie să fie în cea mai joasă poziție, așezați-l deasupra tăvii de copt și glisați-le pe amândouă împreună).
3. Așezați alimentele pe suportul de sârmă. Alimentele trebuie așezate cât mai aproape posibil de rezistența situată în partea superioară, fără a intra în contact cu aceasta.
4. Rotiți cadranul temporizatorului și selectați timpul de funcționare dorit.
5. Întoarceți alimentele pe partea cealaltă la jumătatea timpului de gătit necesar.
6. Când procesul este finalizat, rotiți cadranul temporizatorului în poziția OFF.

ATENȚIE: Pentru a evita riscul de rănire sau arsuri, nu atingeți suprafețele fierbinți atunci când cuptorul este în funcțiune, utilizați întotdeauna mănuși de bucătărie.

ATENȚIE: Fiți întotdeauna extrem de prudent atunci când scoateți tava de copt, suportul de sârmă sau orice ustensile de gătit fierbinți dintr-un cuptor încins. Folosiți întotdeauna mânerul tăvii sau un dispozitiv special de mânășă pentru cuptor atunci când scoateți obiectele fierbinți din cuptor.

Utilizarea cuptorului electric

Familiarizați-vă cu următoarele funcții și componente ale cuptorului înainte de a-l utiliza pentru prima dată:

Temperatura: Selectați temperatura dorită de la 100°C la 250°C pentru coacere, prăjire sau prăjire la grătar.

Temporizator: Pentru a seta temporizatorul, rotiți cadranul spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) și selectați timpul de gătit dorit. Clopoțelul temporizatorului va suna la sfârșitul timpului programat și cuptorul va fi oprit. Verificați regulat progresul gătitului și reduceți sau măriți corespunzător timpul de gătit setat.

Controlul funcțiilor cuptorului: Opțiunile pentru funcționarea cuptorului sunt: Oprit, Element superior, Element inferior și Ambele elemente.

Controlul funcției de control al plăcii de încălzire: Opțiunile de funcționare a plăcii fierbinți sunt: Off (Oprit), Small Hot Plate (Placă fierbinte mică), Large Hot Plate (Placă fierbinte mare) și Both Hot Plate (Ambele plăci fierbinți). Notă: Nu există un control al temperaturii pentru plăcile fierbinți, acestea funcționează fie în starea "ON" (pornit), fie în starea "OFF" (oprit).

Indicator luminos de funcționare: Lumina se aprinde atunci când controlul temporizatorului și controlul cuptorului sunt pornite.

Lumina indicatoare a plăcii fierbinți: Lumina se va aprinde atunci când controlul temporizatorului și controlul plăcii fierbinți sunt pornite (indicatorul luminos al funcției se va stinge).

Tavă de coacere și tavă pentru firimituri: Pentru utilizare la prepararea la grătar sau la prăjirea cărnii, păsărilor de curte, peștelui etc. De asemenea, poate fi utilizată pentru colectarea reziduurilor de coacere, cum ar fi grăsimea.

Mânerul tăvii: Mânerul poate fi folosit pentru a scoate în siguranță tava de copt din cuptor, atunci când aceasta este fierbinte.

Utilizarea plăcilor fierbinți

Notă: Plăcile fierbinți nu pot fi utilizate în același timp cu cuptorul.

Placă fierbinte mare (1000 W)

- a) Puneți alimentele pe care doriți să le gătiți într-o oală sau o cratiță și așezați-le pe placa mare de încălzire.
- b) Rotiți selectorul de control al funcției plăcii de încălzire în poziția (1).
- c) Rotiți cadranul temporizatorului și selectați durata dorită.
- d) Când procesul de gătit este finalizat, deplasați ambele cadrane de control în poziția OFF.

Placă de încălzire mică (700W)

- a) Așezați alimentele pe care doriți să le gătiți într-o oală sau o cratiță și așezați-le pe placa mare de încălzire.
- b) Rotiți selectorul de control al funcției plăcii de încălzire în poziția (2).
- c) Rotiți cadranul temporizatorului și selectați durata dorită.
- d) Când procesul de gătit este finalizat, deplasați ambele cadrane de control în poziția OFF.

Coacerea în modul de încălzire inferioară

- Așezați suportul de sârmă în poziția dorită.
- Introduceți tava de copt și închideți ușa cuptorului.
- Selectați temperatura dorită cu ajutorul selectorului de control al temperaturii.
- Rotiți selectorul de control al funcției cuptorului pe funcția de încălzire inferioară (3).
- Rotiți cadranul temporizatorului și selectați durata dorită.
- Când procesul de coacere este finalizat, rotiți toate cadranele de control în poziția OFF.

Grătar (mod de încălzire superioară)

- Așezați suportul de sârmă în poziția dorită.
- Introduceți tava de copt și închideți ușa cuptorului.
- Țineți ușa de sticlă parțial deschisă.
- Selectați temperatura dorită cu ajutorul selectorului de control al temperaturii.
- Rotiți selectorul de control al funcției cuptorului pe funcția încălzire superioară (Grill) (4).
- Rotiți cadranul temporizatorului și selectați durata dorită.
- Când procesul de prăjire este finalizat, rotiți toate cadranele de control în poziția OFF.

Prăjire

- Așezați suportul de sârmă în poziția dorită.
- Introduceți tava de copt.
- Așezați alimentele care urmează să fie prăjite pe grătarul de sârmă.
- Rotiți selectorul de control al funcției cuptorului pe funcția de încălzire superioară și inferioară (5).
- Selectați temperatura dorită cu ajutorul selectorului de control al temperaturii.
- Rotiți cadranul temporizatorului și selectați durata dorită.
- Când procesul de coacere este finalizat, rotiți toate cadranele de control în poziția OFF.

Notă: Grătarul de sârmă trebuie poziționat în mijlocul cuptorului, cu adânciturile orientate în jos.

Atenție: Când scoateți tăvile de copt din cuptor, sprijiniți întotdeauna suportul de sârmă. Nu dați drumul tăvii până nu vă asigurați că suportul de sârmă este bine fixat.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Avertisment: Asigurați-vă că opriți aparatul și că îl deconectați de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare. Lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de curățare.

Curățați și întrețineți aparatul în mod regulat pentru a-l menține în stare de funcționare corespunzătoare.

Curățare

Ștergeți pereții cuptorului cu o cârpă sau un burete ușor umed, folosind un detergent ușor, dacă este necesar. Curățați în mod regulat exteriorul aparatului cu o cârpă moale și umedă și uscați-l cu un prosop uscat. Scoateți accesoriile și piesele folosite și puneți-le în mașina de spălat vase sau curățați-le folosind apă caldă și un detergent ușor. După curățare, lăsați-le să se usuce bine și depozitați-le corespunzător pentru utilizare ulterioară.

- Nu folosiți tampoane de lână de oțel sau alte ustensile metalice pentru a curăța aparatul.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi și corozivi atunci când curățați aparatul.
- Nu scufundați aparatul în apă.

Depozitarea

Atunci când dispozitivul nu este utilizat, trebuie să îl depozitați împreună cu toate accesoriile și manualul de instrucțiuni într-un loc sigur și uscat.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie livrat într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale aparatului sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, dispozitivele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Sigurnosne upute

Upozorenje: Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama prije upotrebe ovog uređaja. Držite priručnik s uputama na sigurnom mjestu za buduće reference.

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik

Pobrinite se da znate kako aparat funkcionira i kako njime upravljati.

Uređaj održavajte u skladu s uputama da biste osigurali njegov pravilan rad. Držite ovaj priručnik s aparatom. Ako uređaj treba koristiti treća strana, ovaj priručnik s uputama mora biti priložen zajedno s njim.

Sigurnosne upute same po sebi ne uklanjaju nikakvu opasnost u potpunosti i uvijek se moraju primijeniti odgovarajuće mjere sprječavanja nesreća.

Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja ovih uputa ili bilo kakve druge nepravilne uporabe ili lošeg rukovanja.

Namjena uporabe

Ovaj je uređaj namijenjen upotrebi u kućanstvu i sličnim primjenama.

Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Ne koristite ovaj uređaj ni za što drugo osim za namjeravanu uporabu.

Provjerite sve dijelove prije uklanjanja kartona. Sigurno odložite sve plastične vrećice i druge dijelove ambalaže jer mogu biti potencijalno opasni za djecu.

Opće i električne sigurnosne upute

Nemojte ovaj uređaj koristiti za bilo koju drugu svrhu osim njegove predviđene namjene.

Kad koristite električne uređaje, uvijek se pridržavajte sigurnosnih propisa da biste smanjili rizik od požara, električnog udara i tjelesnih ozljeda. Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja na tipskoj pločici. Izvadite utikač iz napajanja kada se ne koristi.

Napajanje i utikač

Uvijek isključite mrežno napajanje iz napajanja, kad ga ne koristite. Ne zloupotrebljavajte i ne oštećujte mrežni kabel. Ako je opskrbeni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili osoba s kvalificiranim sličnostima kako bi se izbjegla opasnost. Ne dopustite da kabel za napajanje dodiruje vruće površine.

Djeca i nemoćne osobe

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije dodijeljen nadzor ili upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem, ne dopuštaju djeci da koriste mikser bez nadzora.

Voda

Ne uranjajte uređaj u vodu. Ne uranjajte niti jedan dio ovog uređaja ili kabela za napajanje u vodu. Ne koristite vlažnim rukama ili koristiti u vlažnim situacijama.

Sigurnost Zemlje

Ovaj uređaj mora biti uzemljen. Priključite samo na odgovarajuće uzemljenu utičnicu od 240 V 50Hz.

Sigurnost ugradnje

- Ne koristite samo za kućanstvo u zatvorenom prostoru. Ne koristite izravno ispod utičnice.
- Ovaj uređaj nije namijenjen pokretanju pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog daljinskog upravljača.
- Tijekom upotrebe ne ostavljajte nijednu opremu bez nadzora.
- Ne dozvolite da kabel za napajanje visi preko ruba bilo kojeg stola ili klupe jer mala djeca mogu povući kabel kako biste stvorili opasnost od električnog udara, opekotina, ogrebotina, tjelesnih ozljeda ili oštećenja.
- Ne stavljajte na vrući plin ili električni plamenik ili u grijanu pećnicu ili u mikrovalnu pećnicu.

Upozorenje! Morate biti vrlo oprezni prilikom pomicanja uređaja koji sadrži vruće ulje ili druge vruće tekućine. Ne prekrivajte nijedan dio uređaja metalnom folijom. Ne pohranjujte predmete u ili na uređaju. U pećnicu stavite karton, plastiku, papir ili slično.

- Uređaj ne koristite za bilo koju drugu svrhu osim u svrhu predviđenog za njega.

Prva upotreba uređaja

Kada se prvi put koristi, može biti mala količina dima ili para, to je normalno. Grijači elementi obloženi su zaštitnim premazom tijekom tranzita kako bi ih zaštitili od moguće korozije. Uključite uređaj, odaberite opciju Bake i pokrenite 15 minuta bez hrane.

Kada je pećnica oštećena ili pala

Uvijek provjerite svoj uređaj prije upotrebe. Provjerite da li su dijelovi pravilno pričvršćeni. Ne koristite ovaj uređaj ako je oštećen, ispušten, ostavljen na otvorenom ili pao u vodu. Vratite ga ovlaštenom servisu na pregled i popravak.

Rizik od požara i opeklina

Uređaj uvijek stavljajte na površinu otpornu na toplinu. Uvijek dopustite jaz oko uređaja i ne prekrivajte uređaj.

Upozorenje! Kad aparat radi, temperatura pristupačnih površina može biti visoka. Ne dirajte vruće površine.

Oprez: vruća površina. Tijekom uporabe površine se mogu zagrijati.

Upozorenje! Vruća para može se izbaciti pri otvaranju vrata!

Opis glavnih dijelova i značajki

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| A. Element zavojnice (1000W) | G. lampica indikatora |
| B. Element zavojnice (700W) | L. Tepsija za pečenje i mrvice |
| C. Gumb za kontrolu temperature | J. Ručka za pečenje / mrvicu |
| D. Gumb za upravljanje funkcijama | K. Nosač od žice |
| E. Upravljački timer | |

Tehnički podaci	
Model	BEP4010
Izlazna snaga	Max. : 3700 W Pećnica: 2000 W Ploče za kuhanje: 700 W & 1000 W
Kapacitet	45 Lt
Dimenzije	53.5 x 42 x 35 cm
Uključuje	Tajmer, svjetlosni indikator, ploča za pečenje, rešetka

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničke specifikacije bez prethodne najave osim ako se te značajnije ne mijenjaju utjecati na učinkovitost i sigurnost proizvoda. Opisani/ilustrirani dijelovi na stranicama priručnika koje držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

* Kako bismo osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravak, pregled, popravak ili zamjenski rad, uključujući održavanje i posebne podešavanja, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisa odjel proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda opremom koja nije isporučena može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrti. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem nesukladne opreme.

Prije prve upotrebe

- Pročitajte svu uputu sadržanu u ovom priručniku.
- Provjerite je li pećnica iskopčana i je li Timer kontrola u položaju OFF.
- Oprema perite vrućom, sapunom ili u perilici posuđa.
- Temeljito osušite sav pribor i ponovno ga sastavite u pećnici, uključite pećnicu u utičnicu i spremni ste za upotrebu nove pećnice.
- Nakon ponovnog sastavljanja pećnice, preporučujemo da je pokrenete na najvišoj temperaturi (250 ° C) na funkciji tost-a oko 15 minuta kako biste uklonili ostatke pakiranja koji mogu ostati nakon otpreme. Tako ćete ukloniti i sve tragove neugodnog mirisa.

Napomena: Kada se prvi put koristi, može biti mala količina dima ili pare, to je normalno. Grijači elementi obloženi su zaštitnim premazom tijekom tranzita kako bi ih zaštitili od moguće korozije.

Glavne upute za uporabu

1. Stavite posudu za pečenje / mrvice na najniži vodič nosača.
2. Postavite žičani nosač na vodilicu jedinice na potrebnoj visini (ako treba biti na najnižoj postavci, stavite na vrh tepsije i gurnite oba unutra).
3. Stavite hranu na stalak za žice.
4. Hranu premažite umakom ili uljem, po želji.
5. Hranu treba postaviti što bliže gornjem grijaćem elementu, bez dodirivanja.
6. Okrenite dugme tajmera na traženo vrijeme rada.
7. Preokrenite hranu na pola puta kroz potrebno vrijeme kuhanja.
8. Kad je kuhanje gotovo, isključite kontrolu vremena u OFF.

Upozorenje: Da biste izbjegli opasnost od ozljeda ili opekotina, ne dirajte vruće površine kada se pećnica uvijek koristi, uvijek koristite rukavice za pećnicu.

Oprez: Uvijek pazite na uklanjanje pekača, žičane police ili bilo koje vruće posude iz vruće peći. Kad izvadite vruće predmete iz pećnice, uvijek koristite ručicu stalka ili pećnicu.

Korištenje vaše električne pećnice

Prije prve upotrebe, upoznajte se sa sljedećim funkcijama i dodacima pećnice:

- Kontrola temperature: odaberite željenu temperaturu od 100°C do 250°C za pečenje, pečenje na roštilju ili pečenje.
 - Upravljanje vremenom: Prilikom upravljanja timerom okrenite gumb udesno (u smjeru kazaljke na satu) prema potrebnom vremenu kuhanja. Zvono tajmera zvonit će na kraju programiranog vremena i isključit će napajanje. Imajte na umu da redovno provjeravate tjelek kuhanja i prilagođavajte više ili manje vremena, koliko je potrebno tijekom postupka kuhanja.
 - Upravljanje funkcijom pećnice: Mogućnosti rada pećnice su; Isključen, gornji element, donji i oba elementa
 - Upravljanje grijaćom pločom: Mogućnosti za rad vruće ploče su; Isključeno, Mala vruća ploča, Velika vruća ploča i obje vruće ploče.
- Napomena: Ne postoji kontrola temperature za Hot ploče; djeluju u stanju "ON" ili "OFF".
- žarulja indikatora napajanja: žarulja će se upaliti kad je uključena kontrola vremena i kada je uključena kontrola pećnice.
 - Indikator žarulje vruće ploče: Lampica će se upaliti kad je uključena kontrola vremena i kada je uključena kontrola grijaće ploče (lampica napajanja isključit će se).
 - Posuda za pečenje i mrvice: Za upotrebu u roštilju i pečenju mesa, peradi, ribe i razne hrane. NAPOMENA: Također treba koristiti kad se vilica rotisserie hvata za kaplje.
 - Ručka ladice: Omogućuje vam da pokupite žičani rad <i ladice za naplatu kad su vruće.

Kako koristiti svoj vrući tanjur

Napomena: Grejne ploče ne mogu se koristiti istovremeno s pećnicom.

Štednjak (1000 W)

- a) Stavite hranu koja se kuha u lonac ili tavu i stavite na veliku ploču.
- b) Okrenite upravljačku tipku grijaće ploče u funkciju (1).
- c) Okrenite kontrolu vremena na željeno vrijeme.
- d) Kad je kuhanje gotovo, prebacite regulator na OFF, a Timer kontrolu na OFF.

Štednjak (700 W)

- a) Hranu koju treba kuhati stavite u lonac ili tavu i stavite na mali kuhač.
- b) Okrenite upravljačku tipku grijaće ploče u funkciju (2).
- c) Okrenite kontrolu vremena na željeno vrijeme.
- d) Kad je kuhanje gotovo, okrenite izbornik u položaj "OFF" (Isključeno), a Timer kontrolu u položaj "OFF" (Isključeno).

Kako se peče

- a) Izmjenjivi nosač postavite u željeni položaj.
- b) Umetnite posudu za pečenje i zatvorite vrata pećnice.
- c) Pomoću regulacije temperature odaberite željenu temperaturu
- d) Okrenite kontrolu pećnice na funkciju donjeg elementa (3).
- e) Okrenite kontrolu timera na željeno vrijeme kuhanja.
- f) Kada završite s pečenjem, okrenite kontrolu pećnice i timer u OFF položaj.

Kako za roštilj / broil

- a) Izmjenjivi nosač postavite u željeni položaj.
- b) Umetnite posudu za pečenje i zatvorite vrata pećnice.
- c) Staklena vrata držite djelomično otvorena.
- d) Pomoću regulacije temperature odaberite željenu temperaturu
- e) Okrenite regulator pećnice na funkciju Gornji element (4).
- f) Okrenite kontrolu timera na željeno vrijeme kuhanja.
- g) Kada završite pečenje, postavite kontrolu pećnice i regulator timera u položaj "OFF".

Kako nazdraviti

- a) Izmjenjivi nosač postavite u željeni položaj.
 - b) Umetnite posudu za pečenje.
 - c) Stavite hranu za kuhanje na žice.
 - d) Gumb za upravljanje funkcijama okrenite na gornju i donju funkciju (5).
 - e) Odaberite željenu temperaturu s regulacijom temperature.
 - f) Okrenite kontrolu timera na željeno vrijeme kuhanja.
 - g) Isključite upravljačku tipku vremena.
 - h) Kada završite s pečenjem, okrenite kontrolu pećnice i timer u OFF položaj.
- Napomena: Žičani nosač treba biti smješten u sredini pećnice, tako da su udubljenja usmjerena prema dolje.
- Oprez: Kad klizne ladice iz pećnice uvijek poduprite stalak. Ne puštajte sve dok niste sigurni da se nosač drži čvrsto.

Održavanje i skladištenje

Upozorenje: Prije čišćenja, isključite pećnicu i ostavite da se ohladi, Redovito održavanje vašeg uređaja održavat će ga sigurno i ispravnim operativnim redoslijedom.

Prije čišćenja

Upozorenje: Prije čišćenja, isključite pećnicu i ostavite da se ohladi. Kad se ne koristi ili prije čišćenja, uvijek isključite uređaj iz napajanja.

Čišćenje

- Po potrebi obrišite zidove pećnice vlažnom krpom, spužvom ili najlonskom krpom, blagim deterdžentom.
- Nemojte koristiti jastučiće za ribanje od čelične vune, abrazivna sredstva za čišćenje ili strugati zidove metalnim priborom.
- Redovito čistite vanjsku stranu uređaja mekom vlažnom krpom i osušite suhim ručnikom. Ne uranjajte u vodu. Za čišćenje površine ne koristite jaka otapala.
- rastavite rabljeni pribor i dijelove; očistite ih u perilici posuđa ili u toploj vodi s malo tekućine za pranje.
- Nakon čišćenja ostavite ih da se osuše zrakom, a zatim ih pravilno pohranite za buduću upotrebu.

Spremanje

Kad ga ne koristite, čuvajte svoj uređaj i sav pribor i priručnik s uputama na sigurnom i suhom mjestu.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja prilikom transporta, uređaj mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente uređaja označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivo i različito zbog dostupnih objekata za prikupljanje.

**Samo za zemlje EU**

Ne odlažite električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni uređaji koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.



Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszym podręczniku. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do w przyszłości. Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa instalacji, użytkowania i konserwacji produktu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Upewnij się, że wiesz, jak działa urządzenie i jak z niego korzystać.

Urządzenie należy konserwować zgodnie z instrukcjami, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Niniejszą instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem. Jeśli urządzenie ma być używane przez osobę trzecią, niniejsza instrukcja obsługi musi zostać dostarczona wraz z urządzeniem.

Instrukcje bezpieczeństwa nie obejmują wszystkich możliwych zagrożeń, które mogą wystąpić podczas korzystania z urządzenia, należy zawsze przestrzegać odpowiednich środków zapobiegania wypadkom.

Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszych instrukcji lub jakimkolwiek innym niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.

Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie należy używać urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie. Sprawdź oryginalne opakowanie, aby upewnić się, że otrzymałeś wszystkie akcesoria. Należy usunąć i wyrzucić wszystkie plastikowe materiały opakowaniowe, ponieważ mogą one być niebezpieczne dla dzieci.

Bezpieczeństwo elektryczne

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń.

Należy zawsze sprawdzać, czy parametry sieci zasilającej odpowiadają napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej urządzenia. To urządzenie musi być uziemione. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka 240V 50Hz.

urządzenie należy odłączyć od gniazdka elektrycznego.

Nie wolno nadużywać ani uszkadzać przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowanego sprzedawcę lub wykwalifikowanego elektryka, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Nie należy dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi powierzchniami.

To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego nad krawędzią stołów kuchennych lub blatów, ponieważ małe dzieci mogą pociągnąć za przewód, stwarzając ryzyko porażenia prądem, oparzeń i innych obrażeń lub uszkodzeń.

Ryzyko pożaru

Urządzenie należy zawsze umieszczać na powierzchniach odpornych na wysoką temperaturę.

Należy pozostawić wystarczającą odległość między urządzeniem a otaczającymi je powierzchniami i nigdy go nie przykrywać.

Uwaga! Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka. Nie należy dotykać gorących powierzchni.

Uwaga! Podczas otwierania drzwiczek może dojść do uwolnienia gorącej pary!

Przydatność dla użytkownika

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem; nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z bez nadzoru.

Warunki pracy

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wewnętrznego, nie należy używać go na zewnątrz. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.

Nie należy umieszczać urządzenia na lub w pobliżu płyty grzewczej, piekarnika lub kuchenki mikrofalowej.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie zanurzać żadnej części urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie. Nie urządzenia mokrymi rękami lub w wilgotnym otoczeniu.

Nie przykrywać żadnej części urządzenia folią. Nie należy przechowywać przedmiotów w urządzeniu lub na nim.

Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie należy umieszczać materiałów łatwopalnych, takich jak karton, plastik, papier itp.

Uwaga! Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne gorące płyny.

Przed należy zawsze sprawdzić urządzenie. Należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są prawidłowo podłączone. Nie używaj urządzenia, jeśli zostało uszkodzone, upuszczone, pozostawione na zewnątrz przez dłuższy czas lub jeśli uległo zamoczeniu. Urządzenie należy oddać do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia i naprawy.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Główne części

- | | |
|-------------------------|--|
| A. Rezystancja (1000W) | G. Lampka kontrolna |
| B. Opór (700W) | I. Taca do pieczenia i zbierania odpadów |
| C. Selektor temperatury | J. Uchwyt blachy do pieczenia i zbieranie odpadków |
| D. Przełącznik trybu | K. Metalowy grill |
| E. Przełącznik czasowy | |

Charakterystyka techniczna	
Model	BEP4010
Moc	Maksimum: 3700 W Piekarnik: 2000 W Płyty grzewcze: 700 W i 1000 W
Pojemność	45 Lt
Wymiary	53,5 x 42 x 35 cm
Zawiera	Timer, lampka kontrolna, blacha do pieczenia, metalowy grill

* Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia zmian w konstrukcji i cechach technicznych produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że takie zmiany znacząco wpływają na działanie i funkcje bezpieczeństwa produktów. Komponenty opisane/ilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą odnosić się do innych modeli z linii produktów, o podobnych funkcjach, i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie zakupiłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, muszą być wyłącznie przez techników z autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować uszkodzenie, poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia i szkody wynikające z korzystania z niedostarczonego sprzętu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszym użyciem

Należy przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku.

Upewnij się, że piekarnik jest odłączony od zasilania, a pokrętko timera znajduje się w pozycji OFF. Umyj wszystkie akcesoria w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce.

Dokładnie wysusz wszystkie elementy i ponownie zainstaluj je w piekarniku, a następnie podłącz go do zasilania.

Zalecamy uruchomienie piekarnika w maksymalnej temperaturze (250°C), wybierając tryb pieczenia na około 15 minut, aby usunąć wszelkie pozostałości z oryginalnego opakowania, które mogły nie zostać usunięte po transporcie urządzenia. Proces ten wyeliminuje wszystkie oryginalne zapachy.

Uwaga: Po pierwszym uruchomieniu urządzenia może ono wytwarzać niewielką ilość dymu lub pary, co jest częścią początkowego działania. Elementy grzejne są pokryte powłoką ochronną w celu zabezpieczenia ich przed ewentualną korozją.

Opis podstawowej obsługi

1. Umieść blachę do pieczenia na prowadnicy pozycjonującej znajdującej się w najniższym punkcie.
2. Umieść metalowy stojak na prowadnicy montażowej na wymaganej wysokości (jeśli ma znajdować się w najniższej pozycji, umieść go na blasze do pieczenia i zsuń oba elementy razem).
3. Umieść żywność na metalowym stojaku. Żywność należy umieścić jak najbliżej rezystora na górze, nie dotykając go.
4. Obróć pokrętko timera i wybierz żądany czas pracy.
5. Odwróć potrawę w połowie wymaganego czasu gotowania.
6. Po zakończeniu procesu przekręć pokrętko timera do pozycji OFF.

Uwaga: aby uniknąć ryzyka obrażeń lub oparzeń, nie dotykaj gorących powierzchni podczas korzystania z piekarnika, zawsze używaj rękawic kuchennych.

Uwaga: zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania blachy do pieczenia, rusztu lub jakiegokolwiek gorącego naczynia z gorącego piekarnika. Podczas wyjmowania gorących przedmiotów z piekarnika należy zawsze używać uchwytu tacy lub specjalnej rękawicy kuchennej.

Korzystanie z urządzenia

Przed pierwszym należy zapoznać się z poniższymi funkcjami i elementami piekarnika:

Regulacja temperatury: °Wybór żądanej temperatury w zakresie od 100 C do 250 C .

Timer: Aby ustawić czas aktywacji timera, obróć pokrętko w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) i wybierz żądany czas gotowania. Dzwonek timera zadzwoni po upływie zaprogramowanego czasu i odłączy zasilanie. Należy regularnie sprawdzać postęp gotowania i skracać lub wydłużać ustawiony czas gotowania w zależności od bieżącej sytuacji.

Sterowanie pracą piekarnika: Dostępne opcje sterowania pracą piekarnika to OFF (Wył.), Upper Resistor (Górny rezystor), Lower Resistor (Dolny rezystor), All Resistors (Wszystkie rezystory).

Sprawdzanie działania kuchenek: Dostępne opcje działania płyty grzewczej to OFF (Wył.), Small hob (Mała płyta grzewcza), Large hob (Duża płyta grzewcza), All hob (Wszystkie płyty grzewcze).

Uwagi: Urządzenie nie posiada systemu regulacji temperatury grzewczych, płyty można włączać i wyłączać wyłącznie za pomocą przełącznika ("ON" i "OFF").

Kontrolka funkcji: Kontrolka zaświeci się, gdy włączony jest timer i selektor temperatury piekarnika. Gdy pokrętko programatora czasowego i wyłącznik czasowy piekarnika są włączone, piekarnik zacznie działać po włączeniu pokrętkła programatora czasowego i wyłącznika czasowego piekarnika: Kontrolka zaświeci się po obróceniu pokrętkła timera i włączeniu funkcji płyty grzewczej (kontrolka funkcji zgaśnie).

Taca do grillowania/odpadów: Do użytku w połączeniu z grillem i do grillowania mięsa, ryb i innych produktów spożywczych. Może być również do zbierania pozostałości (tłuszczu itp.).

Uchwyt tacy: Uchwyt może być używany do bezpiecznego wyjmowania blachy do pieczenia z piekarnika.

Opis podstawowej obsługi kuchenek

Uwagi: Płyty grzewcze nie działają jednocześnie z piekarnikiem. Duża płyta grzewcza (1000 W).

a) Umieść potrawę, którą chcesz ugotować w garnku lub na patelni i umieść ją na dużej płycie grzejnej. b) Ustaw przełącznik płyty grzejnej w pozycji (1).

c) Obróć pokrętko, aby ustawić żądany czas trwania.

d) Po zakończeniu procedury ustaw przełącznik w pozycji OFF, a przełącznik timera w pozycji OFF.

Małe palenisko (700 W)

- a) Umieść potrawę, którą chcesz ugotować w garnku lub na patelni i umieść ją na małej płytce grzejnej. b) Ustaw przełącznik płyty grzejnej w pozycji (2).
- c) Ustaw timer na wymagany czas.
- d) Po zakończeniu procedury ustaw przełącznik w pozycji "OFF", a przełącznik timera w pozycji "OFF".

Korzystanie z trybu niższego oporu

- a) Umieść zdejmowany grill w żądanej pozycji.
- b) Umieść blachę do pieczenia i zamknij drzwiczki piekarnika. c) Wybierz żądaną temperaturę za pomocą odpowiedniego pokrętła. d) Obróć pokrętło do pozycji aktywacji dolnego oporu (3)
- e) Obróć pokrętło timera i wybierz żądany czas trwania.
- f) Po zakończeniu procesu ustaw przełącznik funkcji i timer w pozycji OFF.

Korzystanie z trybu grilla (górnego oporu)

- a) Umieść zdejmowany grill w żądanej pozycji.
- b) Umieść blachę do pieczenia i zamknij drzwiczki piekarnika. c) Pozostaw szklane drzwiczki częściowo otwarte.
- d) Wybierz żądaną temperaturę za pomocą odpowiedniego pokrętła. e) Obróć pokrętło do górnej pozycji aktywacji oporu (4).
- f) Obróć pokrętło timera i wybierz żądany czas trwania.
- g) Po zakończeniu procesu ustaw przełącznik funkcji i wyłącznik czasowy w pozycji OFF.

Korzystanie z trybu pieczenia

- a) Umieść zdejmowany ruszt w żądanej pozycji. b) Włóż blachę do pieczenia.
- c) Umieść jedzenie na grillu.
- d) Obróć pokrętło regulacji funkcji do pozycji aktywującej wszystkie rezystory (5). e) Wybierz żądaną temperaturę za pomocą odpowiedniego pokrętła.
- f) Obróć pokrętło timera i wybierz żądany czas trwania.
- g) Po zakończeniu procedury ustaw pokrętło wyboru funkcji i pokrętło wyboru timera w pozycji "OFF".

Uwagi: Ruszt do pieczenia należy umieścić na środku piekarnika z wgłębieniami skierowanymi w dół.

Uwaga: podczas wyjmowania blach z piekarnika należy zawsze podierać prowadnice. Nie zostawiaj tac, dopóki nie upewnisz się, że taca się ustabilizowała.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Ostrzeżenie: przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Regularnie czyść i konserwuj swoje urządzenie, aby utrzymać je w dobrym stanie.

Czyszczenie

W razie potrzeby przetrzeć ścianki piekarnika lekko wilgotną szmatką lub gąbką z użyciem łagodnego detergentu. Zewnętrzną powierzchnię urządzenia należy regularnie czyścić miękką, wilgotną ściereczką i osuszać suchym ręcznikiem. Zużyte części i podzespoły należy wyjąć i umieścić w zmywarce lub umyć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu. Po wyczyszczeniu należy pozostawić je do dokładnego wyschnięcia i odpowiednio przechowywać do wykorzystania w przyszłości.

- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać druciaka ani innych metalowych, ostrych przedmiotów.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ostrych i żrących środków czyszczących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Przechowywanie

Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać wraz ze wszystkimi akcesoriami i instrukcją obsługi w bezpiecznym i suchym miejscu.

ODPADY W ŚRODOWISKU

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, urządzenie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe komponenty urządzenia powinny być oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwi usunięcie przyjaznych dla środowiska i zróżnicowanych komponentów dzięki dostępnym punktom zbiórki.



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z ustawodawstwem krajowym, wycofane z eksploatacji urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do zakładu recyklingu spełniającego wymogi ochrony środowiska.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbenin në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické spotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradieť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit' elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt alinate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărctoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítás díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irčevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cargers, cakkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Potreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

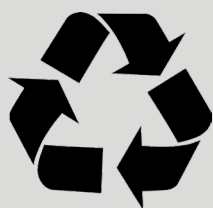
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".